Guide d'installation

PORTRAIT

Foyer à gaz à évent direct
et dégagement zéro
gaz naturel 530IN
gaz propane 530IP

Installateur : Placez l'étiquette du modèle/numéro de série ici.

Installateur : Laissez cette notice avec l'appareil.
Consommateur : Conservez cette notice pour consultation ultérieure.

⚠ AVERTISSEMENT :
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPOSION

Le non-respect des avertissements de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autres appareil.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- **Ne pas tenter d'allumer l'appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.**
- **Sortez immédiatement du bâtiment.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.**
- **Si vous ne pouvez joindre le fournisseur de gaz, appelez le service d'incendies.**

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié; ou par le fournisseur de gaz.

⚠ DANGER

Vitre chaude - risque de brûlures.

Ne touchez pas une vitre non refroidie.

Ne laissez jamais un enfant toucher la vitre.

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

4004962-20F

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la règlementation le permet. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.

INSTALLATEUR : Laissez cette notice avec l'appareil.

CONSOMMATEUR : Conservez cette notice pour consultation ultérieure.

Massachusetts :

Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés. Voir *Commonwealth du Massachusetts* page 42 pour plus d'information.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le benzène, identifié par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.

Note : Le gaz naturel, dans son état original, contient du Benzène.

Foyers Valor
190–2255 Dollarton Highway
North Vancouver, BC, Canada V7H 3B1
T 604.984.3496 F 604.984.0246
fr.valorfireplaces.com

Ce guide contient les directives pour l'installation de l'**appareil SEULEMENT.** Une bordure est **EXIGÉE** afin de compléter l'installation. Un pare-étincelles est fourni avec la bordure. **Consultez le guide fourni avec la bordure pour l'installation.**

Cet appareil est un appareil de chauffage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.

This manual is available in English upon request.

Aux États-Unis, nous recommandons que nos foyers à gaz soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par NFI (National Fireplace Institute®). [traduction]

L'information contenue dans ce guide est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien du foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.

© Droits d'auteurs Miles Industries Ltd., 2025.
Tous droits réservés.
Conçu et fabriqué pour Miles Industries Ltd.

Bienvenue chez Valor®

Cet appareil a été installé professionnellement par :
Détaillant : _____
Télépone :_____

Veuillez lire ce guide AVANT d'installer et d'opérer cet appareil.

Consignes de sécurité 4
Spécifications 6
Accessoires 8
Dimensions & Clearances 8
Encastrement 9
Évacuation 10
- Concept 10
- Coaxiale 11
  - Systèmes d'évacuation coaxiale typiques 11
  - Évent arrière, sans élévation verticale 12
  - Emplacement de sortie horizontale 13
  - Configurations d'évacuation coaxiale—élévation verticale 14
  - Grilles d'évacuation 15
  - Installations avec élévation verticale 16
- Restricteurs d'air 18
- Conversion colinéaire 19
  - Installations à évacuation colinéaire 19
  - Accessoires pour conversion colinéaire 20

Préparation 21
- Avant d'installer 21
- Fenêtre et brûleur 22
- Conversion de la buse d'évent 23

Installation 25
- Alimentation de gaz 25
- Panneaux intérieurs—530LSK, 530CSK 26
- Couches de combustible 27
  - Bûches traditionnelles 530LSK 27
  - Charbons 530CSK 28
  - Pierres et panneaux 530RSK 29
  - Bois de grève et panneaux 530DWK 31
- Réinstallation de la fenêtre 33
- Porte-piles 35
- Synchronisation de la télécommande 36
- Vérification de l'opération et aération 37
- Accessoires 38
  - Installez la devanture et le pare-étincelles 38
  - Installez le support mural de manette 38

Schéma des connexions 39
Accessoires d'évacuation certifiés 40
Commonwealth du Massachusetts 42
Appendice A – Consignes d'allumage 44
Appendice B – Guide de télécommande 45
Appendice C – Pièces de remplacement 49

Consignes de sécurité

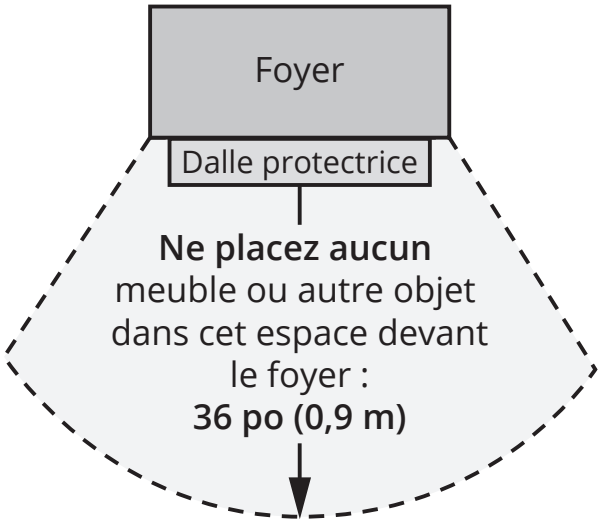
Ce guide contient des directives très importantes concernant le fonctionnement sécuritaire du foyer de même que des directives pour son entretien. Veuillez lire attentivement et vous assurez de comprendre toutes les directives avant d'utiliser votre foyer. Le défaut de suivre ces directives pourrait résulter en risque d'incendie et annuation de la garantie.

Vous pouvez obtenir un guide de remplacement visitez **fr.valorfireplaces.com**.

⚠ AVERTISSEMENT : Extrêmement chaud!

Chaleur et inflammabilité

- Certaines parties de votre foyer sont extrêmement chaudes, particulièrement la vitre. Utilisez le pare-étincelles fourni avec le foyer ou une barrière afin de réduire les risques de brûlures sévères.
- La vitre de la fenêtre peut excéder 500 °F (260 °C) en chauffant à pleine capacité.
- Toujours tenir l'entourage du foyer libre de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres gaz et liquides inflammables.
- Attention aux murs chauds! Le mur directement au-dessus du foyer peut devenir très chaud quand le foyer fonctionne. Même s'il est construit de matériaux sécuritaires, il peut atteindre des températures excédant 200 °F (93 °C). Ne pas toucher!
- Attention à la dalle/tablette devant le foyer! Toute surface directement devant la fenêtre du foyer peut devenir très chaude quand le foyer fonctionne. Même si elle est construite de matériaux sécuritaires, elle peut atteindre des températures excédant 200 °F (93 °C) dépendant de sa profondeur. Évitez d'y touchez! Ne placez pas d'objet sur cette surface! La température devant le foyer sera réduite si le pare-étincelles est installé.
- Certains matériaux ou objets, même s'ils sont sécuritaires, peuvent se décolorer, rétrécir, se déformer, craquer, peler ou subir d'autres avaries à cause de la chaleur produite par le foyer. Évitez de placer des chandelles, toiles, photos ou autres articles inflammables ou sensibles à la chaleur, ou des meubles, à moins de 36 pouces (0,9 m) du foyer.
- En raison de températures élevées, l'appareil devrait être installé où il y a peu de circulation et loin du mobilier et tentures.
- On ne devrait pas placer de vêtements ni d'autres matières inflammables sur l'appareil ni à proximité.



Pare-étincelles et sécurité

- Un écran destiné à réduire le risque de brûlure attribuable à la vitre chaude est fourni avec cet appareil et devrait être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- Les jeunes enfants devraient être surveillés étroitement lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent subir des brûlures s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer, installez une barrière de sécurité; cette mesure empêchera les tout petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir acès à la pièce et aux surfaces chaudes.
- Tout écran ou protecteur retiré pour permettre l'entretien de l'appareil doit être remis en place avant de mettre l'appareil en marche.

Consignes de sécurité

Fenêtre de verre

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser l'appareil si le panneau frontal en verre n'est pas en place, est craqué ou brisé.

Ne pas frapper ou claquer la fenêtre.

Confiez le remplacement du panneau à un technicien agréé.

- La fenêtre doit être en place et scellée avant l'allumage sécuritaire du foyer.
- La fenêtre vitrée ne peut être remplacée que d'une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. Aucune substitution ne peut être utilisée.
- Ne pas utiliser de nettoyant abrasifs sur la fenêtre vitrée. Ne pas nettoyer la fenêtre vitrée lorsqu'elle est chaude.

Évacuation

- Cet appareil doit être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. Aucun autre système d'évacuation ou élément ne doit être utilisé.
- Ne bloquez jamais le débit d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil libre de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.
- Ce foyer à gaz et son système d'évacuation doivent évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et ne doivent jamais être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer à gaz doit utiliser un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont interdits.

Usage recommandé

- Ce foyer est conçu et certifié à titre de chauffage d'appoint et fourni son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillé.
- Cet appareil ne peut être utilisé avec des combustibles solides.
- Ne pas utiliser cet appareil comme source temporaire de chauffage durant la construction.

Inspection initiale et annuelle

- L'installation et la réparation devraient être confiées à un technicien qualifié. L'appareil devrait faire l'objet d'une inspection par un technicien professionnel avant d'être utilisé et au moins une fois l'an par la suite. Des nettoyages plus fréquents peuvent être nécessaires si les tapis, la literie, et cetera produisent une quantité impportante de poussière. Il est essentiel que les compartiments abritant les commandes, les brûleurs et les conduits de circulation d'air de l'appareil soient tenus propres.
- Ne pas se servir de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faire inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

Spécifications

Normes et codes

Cet appareil est certifié selon les normes de l'ANSI Z21.88/CSA 2.33 *American National Standard / CSA Standard for Vented Gas Fireplace Heaters for use in Canada and USA*, et selon CGA 2.17-91 *High Altitude Standard* au Canada. Cet appareil ne peut être utilisé que pour les installations à évent direct.

Cet appareil est conforme au CSA P.4.1-15 *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*.

L'installation doit être effectuée selon les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1/NFPA 54 ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane* en vigueur au Canada CAN/CGA-B149.1. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code*, ANSI/NFPA 70 ou le *Code canadien de l'électricité*, CSA C22.1.

Spécifications

Modèle	530IN	530IP
Gaz	Naturel	Propane
Altitude (pi)*	0-4 500 pieds*	
Apport maximal (Btu/hre)	20 500	19 000
Apport minimal (Btu/hre)	6 500	12 500
Pression d'admission (en c.e.)	3,5–3,9"	10,3–10,7"
Pression d'alimentation minimale (en c.e.)	5"	11"
Pression d'alimentation maximale (en c.e.)	10"	14"
Injecteur du brûleur (nº)	82-650	92-260
Injecteur de veilleuse (nº)	35	27
Vis d'apport minimal	125	125

*Installations à hautes altitudes

Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Pour les altitudes au-dessus de 1 370 m (4500 pi) aux États-Unis, les installations doivent être faites selon ANSI Z223.1 en vigueur et/ou les codes locaux ayant juridiction. Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits pour compenser pour l'altitude—contactez votre fournisseur de gaz local pour confirmer.

Pour les installations au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) au Canada, consultez les autorités locales ou provin-ciales ayant juridiction.

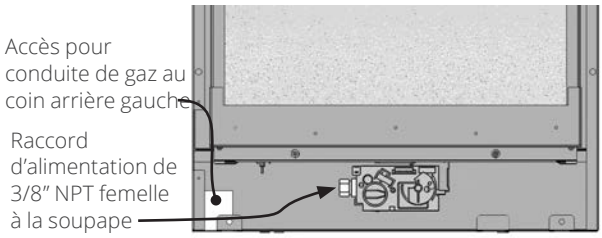
Alimentation de gaz

Le foyer 530IN doit être utilisé avec le gaz naturel.

Le foyer 530IP doit être utilisé avec le gaz propane.

La pression d'alimentation doit être entre les limites indiquées au tableau *Spécifications*.

La connexion d'alimentation est de 3/8" NPT femelle et est située du côté gauche de la soupape. L'ouverture pour la conduite d'alimentation de gaz est à l'arrière au coin gauche de l'appareil.



Conversion de gaz

Le foyer 530 est offert pour usage avec le gaz naturel ou le gaz propane. Le foyer peut être converti d'un type de gaz à l'autre. Voir les directives de la trousse de conversion de gaz pour plus de détails.

Couches de combustible

Les lits de combustion en céramique pour le foyer 530 au gaz naturel ou propane sont l'ensemble Bûches traditionnelles 530LSK, Charbons 530CSK, Pierres 530RSK et Bois de grève 530DWK.

Alimentation électrique

Cet appareil n'exige pas d'être raccordé à l'alimentation électrique sauf pour faire fonctionner le ventilateur de circulation d'air optionnel s'il est installé.

⚠ AVERTISSEMENT

AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE PERMISE pour installations à l'extérieur!

Spécifications

Dalle/Plancher protecteur

Cet appareil est certifié pour installation directement sur un matériau combustible tel que le bois. Lorsque l'appareil est installé directement sur de la moquette, tuile ou autre matériau combustible autre que le bois, l'appareil doit être installé sur un panneau de métal ou bois couvrant son entière surface en largeur et en profondeur. Une finition de plancher combustible est permise devant le foyer.

Une dalle protectrice n'est pas requise.

Devantures

Plusieurs devantures sont offertes pour le foyer 530. Le foyer peut être installé comme poêle autoportant, à dégagement zéro ou comme encastrable selon la devanture choisie.

Le style de la devanture ou de la caisse de poêle affectera les dimensions de la cavité d'encastrement, les dégagements et la position du foyer.

Une devanture est exigée pour toutes les applications et devrait accompagner le foyer au moment de l'installation car les pièces exigées pour l,installatio à dégagement zéro sont fournies avec la devanture (sauf la devanture 549) ou la caisse de poêle.

Conversion pour installation extérieure

Le foyer 530 est offert pour applications intérieures et peut être adapté pour applications spécifiques à l'extérieur. Le foyer pour usage extérieur doit être à l'abri des intempéries tel que définies dans le guide d'installation de la trousse de conversion pour applications extérieures GV60CKO.

Accessoires

Accessoires requis

Lits de combustion (un au choix)		
530LSK	Bûches traditionnelles et panneaux réversibles	
530RSK	Pierres et panneaux réversibles	
530CSK	Charbons et panneaux réversibles	
530DWK	Bois de grève et panneaux réversibles	
Devantures/Poêle (un au choix)		**Pare-étincelles**
Installations à dégagement zéro (ZC)		
536CXB	Devanture President ZC	4006382
539/550	Arches Windsor et Classique	4003290
541BPC	Devanture Bolero	4003289
545CFVZC	Devanture Clearview ZC	4005146
563CSB	Devanture Senator	4003291
569LFB	Devanture Ledge	4003375
Installations encastrables (inserts)		
536CXBI	Devanture President pour encastrables (plaque 582 ou 583 exigée)	4006382
582CPB	Plaque de finition, noire, 26”L x 31”H	
583CPB	Plaque de finition, noire, 30”L x 33”H	
545CFV	Devanture Clearview pour encastrables (583 optionnelle)	4005146
546LF	Devantures Ledgeview pour encastrables	4005099
539/549/550	Arches Windsor et Classique	4003290
Caisse de poêle—Autoportant		
531CSB	Poêle President autoportant	4006382

Accessoires optionnels

Trousses de conversion de gaz	
530NGK	Conversion au gaz naturel
530PGK	Conversion au gaz propane
Autres accessoires	
GV60CKO*	Trousse de conversion à un foyer extérieur
583CPB	Plaque de finition, noire, 30”L x 33”H (optionnelle pour 545CFV)
567FGP	Grille d’orifices (NE PAS UTILISER avec charbons 530CSK)
580RGL	Panneaux de verre (s’installent par-dessus les panneaux fournis avec lit de combustion)
556CLA	Raccord colinéaire
555CFK*	Ventilateur de circulation d’air
1265WSK	Interrupteur mural
RBWSK	Porte-piles et Interrupteur mural
GV60PAK	Adaptateur CA
Barrière de sécurité	Les barrières de sécurité pour enfants telle que la Cardinal VersaGates sont disponibles chez votre détaillant local d’ameublement et d’accessoires pour enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

*** AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE PERMISE pour installations à l’extérieur!**

Information correcte au moment de l’impression et sujette à changement sans préavis.

Dimensions & Clearances

Les dimensions et dégagements varient en fonction de chaque application et selon la devanture installée. Consultez le guide d’installation fourni avec la devanture choisie pour plus de détails.

⚠ AVERTISSEMENT

DALLE/PLANCHER CHAUDS! La dalle ou le plancher devant le foyer deviennent très chauds lorsque le foyer fonctionne. N’utilisez pas la dalle comme siège ou tablette. Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter dû à la chaleur du foyer.

⚠ AVERTISSEMENT

La chaleur du foyer peut cause la décoloration, déformation, contraction, fissuration ou autres dommages à certains matériaux ou objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.

Encastrement

L'encastrement varie en fonction de chaque application et selon la devanture installée. Consultez le guide d'installation de la devanture pour plus de détails.

Planifiez la finition du mur

Spécifications des matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment ni ne brûlent. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 °C (1382 °F), peuvent être considérés comme incombustibles.

Spécifications des matériaux combustibles

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, doivent être considérés comme des matériaux combustibles.

Panneau de béton incombustible—applications à dégagement zéro (ZC)

Avec la majorité des devantures, le foyer 530 installé dans une application à dégagement zéro exige un panneau incombustible de béton ou équivalent dune épaisseur de 1/2" [13 mm] directement au-dessus de l'appareil—voir le guide d'installation de la devanture pour plus d'information.

L'extension du panneau de béton en-deça des minimums indiqués aidera à éviter les fissures dues à l'expansion différentes des matériaux. Percez à l'avance le panneau de béton avec des trous surdimensionnés et ne serrez pas trop les vis pour éviter les fissures dues à l'expansion provoquée par la chaleur.

Le panneau standard de placoplâtre peut être utilisé autour du panneau de béton mais il est préférable d'éviter de changer de matériau pour éviter les fissures.

Finition autour de la devanture

Un matériau additionel incombustible tel que la tuile peut être appliqué sur la surface du panneau de béton ou le panneau peut servir de finition.

Veuillez noter qu'une devanture est toujours exigée et que l'épaisseur de la finition doit être considérée pour toutes les installations

Finition du mur

Prévenir les fissures dans la finitionr

Si un fini simple, sans tuile ou autre matériau est désiré, une attention particulière devra être portée aux joints du panneau incombustible et de sa transition avec le placoplâtre afin de contrôler la formation future de fissures.

Le rétrécissement et mouvement des différents matériaux de la charpente et du panneau incombustible peuvent causer la fissuration des matériaux de finition tel que la tuile et autres.

Veuillez noter que les températures sur les surfaces du mur incombustibles au-dessus du foyer peuvent excéder 185 °F (85 °C).

Voici quelques trucs pour aider à éviter la fissuration.

- Laissez les matériaux sécher complètement avant de finir le mur. Saturé d'eau, le panneau de béton peut absorber jusqu'à 30 pourcent de son poids en eau et peut rétrécir jusqu'à 1/8 de pouce sur une longueur de 48 pouces lorsqu'il sèche. Faire fonctionner le foyer pendant un certain temps avant d'appliquer la finition du mur aidera à éliminer toute humidité.
- Percez toujours d'avance les trous de vis sur le panneau de béton et utilisez des vis à tête gaufrée à cage fraiseuse (conçues pour fixer les panneaux de béton).
- Utilisez toujours du rubas sur les joints.
- Décalez toujours les joints du panneau mural.
- Derrière les joints, doublez les poutres et poteaux ou utilisez le côté large des poutres et poteaux pour ajouter au support des joints. Un adhésif sur l'arrière du panneau de béton derrière les joints peut aider à contrôler les mouvenments créés par l'expeansion et la contraction.
- Utilisez plusieurs couches minces de composé à joints et laissez bien sécher chaque couche.
- Assurez-vous que les matériaux utilisés pour la charpente soient bien secs.
- Après avoir appliqué la finition du mur, chauffez graduellement afin de sécher doucement tout excès d'humidité plutôt que de sécher trop rapidement.
- Évitez de couper le panneau de béton ou les tuiles autour des coins à l'ouverture du foyer; plutôt, créez un joint qui intersecte le coin de l'ouverture.
- Évitez d'utiliser une large pièce sans joint autour de l'ouverture du foyer. L'expansion au-dessus de l'ouverture créera des fissures aux coins supérieurs. Plutôt, créez un joint qui intersecte dans le coin interne pour éviter les fissures.

Orientation de la buse d'évent

Cet appareil est fourni avec une buse d'évent orientée vers l'arrière qui peut être convertie, lors de l'installation, en buse d'évent orientée vers le haut. Voir page 23 pour plus d'information.

Le 530 est muni d'une buse coaxiale lisse de 4 x 6-5/8" qui doit être convertie en système à enclenchement à l'aide de l'adaptateur de buse 817VAK.

Système d'évacuation

Cet appareil est certifié pour installation avec des conduits et accessoires coaxiaux pour évent direct d'un diamètre de 4 x 6-5/8" énumérés à la section *Accessoires d'évacuation certifiés* pages 40–41 de ce guide.

Cet appareil peut également être converti pour une évacuation colinéaire (2 conduits flex de 3 po) pour installation dans un foyer et cheminée à combustibles solides—voir les sections *Conversion colinéaire* pages 19–20 et *Accessoires d'évacuation certifiés* pages 40–41 de ce guide.

Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.

Ne combinez pas les conduits et accessoires de fabricants différents.

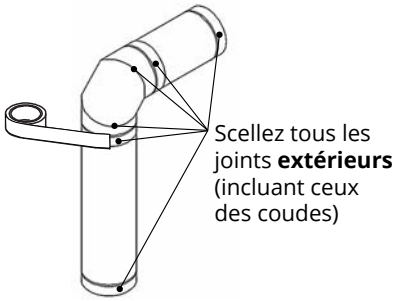
Ne coupez pas les conduits d'évacuation. Utilisez plutôt des conduits à longueur ajustable.

Étanchéité des conduits d'évacuation

Scellez tous les joints **extérieurs** des conduits et coudes coaxiaux incluant chaque **extérieur** joint des coudes à l'aide de ruban adhésif d'aluminium de haute qualité certifié pour les hautes températures de 2 pouces de largeur (tel que la marque Nashua-322-2 ou similaire). Couvrez complètement tous les joints **extérieurs** et pressez le ruban fermement pour bien l'adhérer.

Un enduit d'étanchéité de silicone noir à haute température peut être utilisé sur les joints **extérieurs** comme substitut au ruban d'aluminium.

Assurez-vous que tous les joints des conduits se chevauchent sur un minimum de 1 ¼ de pouce (32 mm).



Épaisseur du mur

Les conduits d'évacuation de cet appareil peuvent pénétrer un mur combustible d'au plus 14 po (36 cm) d'épaisseur. Un mur incombustible peut être de n'importe quelle épaisseur jusqu'à la longueur maximale permise pour le conduit horizontal de l'installation.

Évacuation à travers murs et plafonds

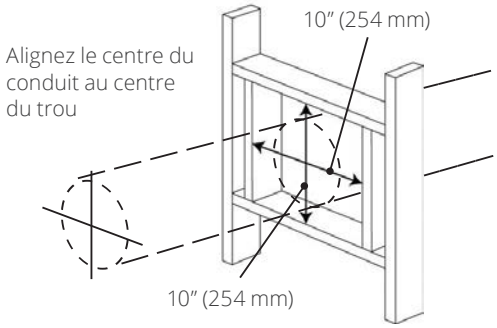
Fabriqués de matériaux combustibles

Lorsque le conduit d'évacuation pénètre un mur ou plafond combustibles, percez un trou d'un minimum de 10 x 10" (254 x 254 mm) pour le passage du conduit et utilisez un fourreau ou coupe-feu radiant d'entretoit pour éviter que le conduit ne touche l'isolant. Suivez le guide d'installation fourni avec chaque accessoire.

Fabriqués de matériaux incombustibles

Si le mur ou plafond sont incombustibles (ex. bloc de ciment ou béton), percez un trou rond d'un diamètre de 7 pouces.

Dans tous les cas, le centre du trou et le centre du conduit d'évacuation doivent être alignés.



Installations colinéaires à évent direct pour poêle ou encastrables (conduits flex)

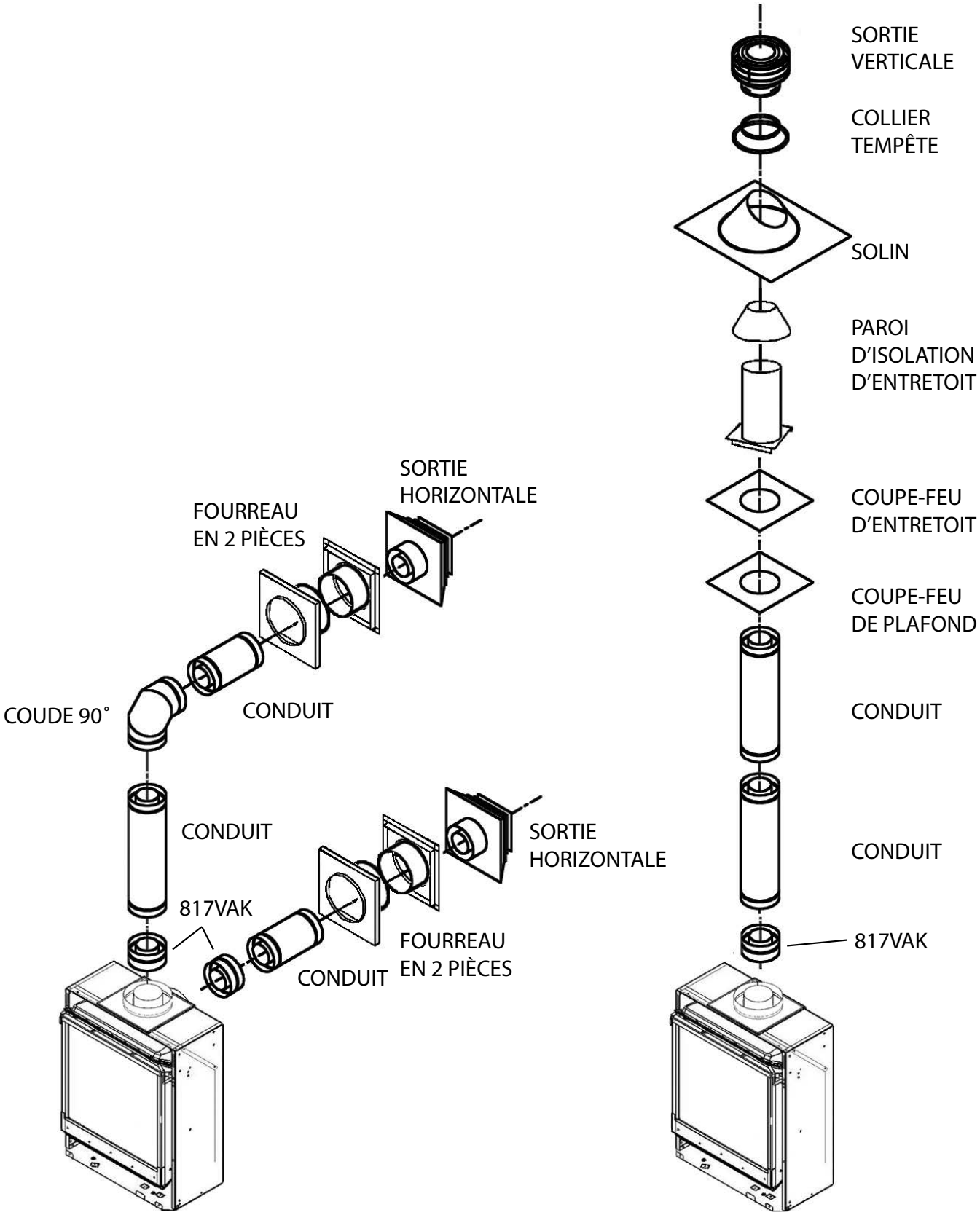
Convertit les buses extérieurs de l'appareil pour l'installation de deux conduits flex de 3" lorsque l'appareil est installé dans un foyer existant à combustibles solides pour sortie par une cheminée.

Nécessite un raccord colinéaire à l'appareil, une sortie colinéaire ou sortie coaxiale-à-colinéaire sur le toit. Voir la section *Accessoires d'évacuation certifiés* pages 40–41.

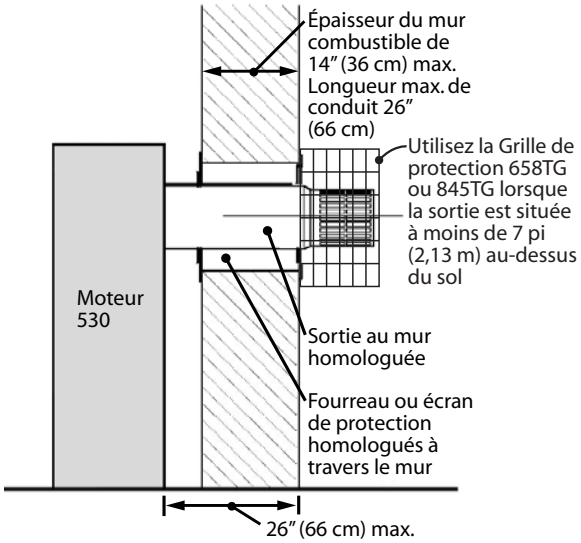
> Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.

Évacuation

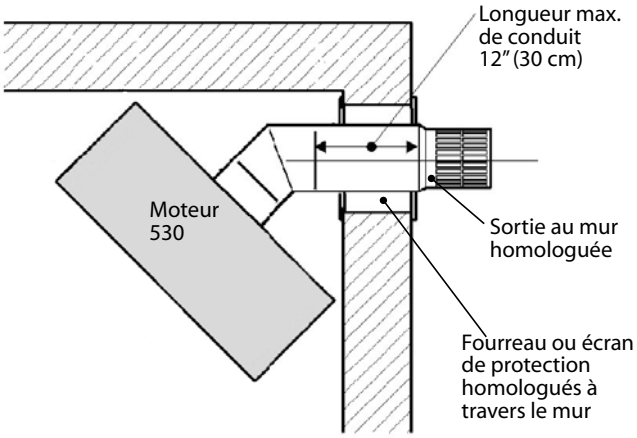
Systèmes d'évacuation coaxiale typiques



Évent arrière, sans élévation verticale



Évent arrière—sans élévation



Évent arrière—installation au coin sans élévation

Avis à l'installateur – Isolation du conduit d'évacuation

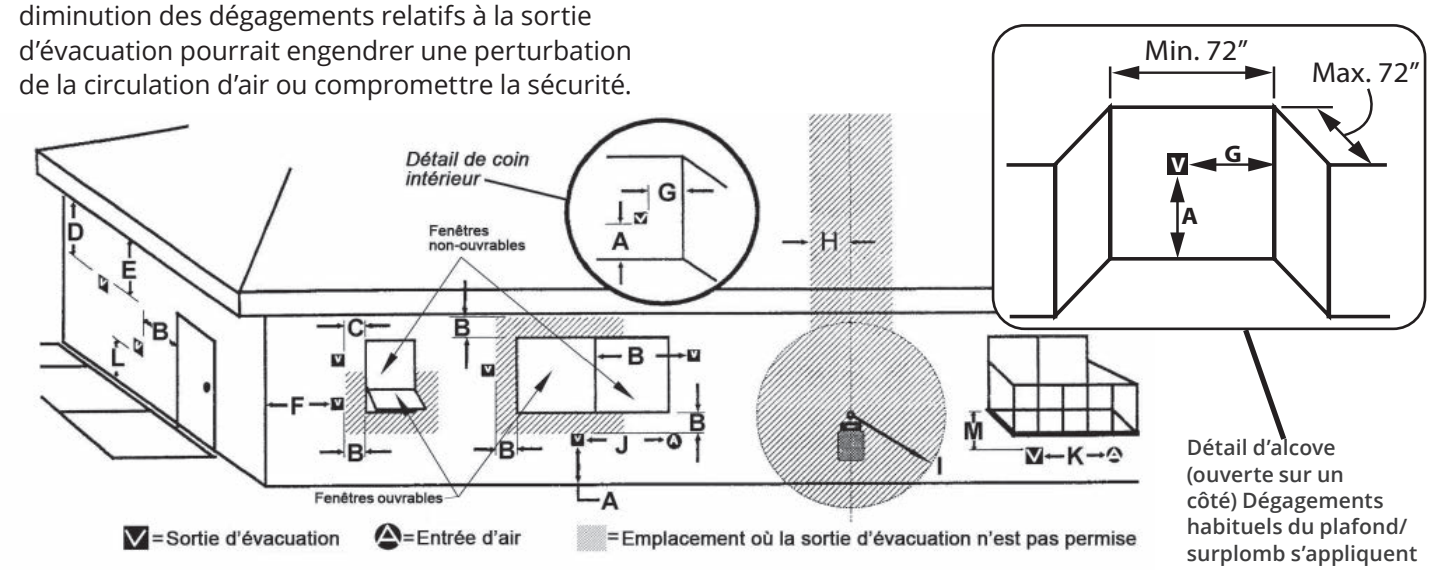
L'installateur est responsable de s'assurer que les installations d'évacuation à travers les murs extérieurs sont étanches et à l'épreuve des conditions atmos-phériques de façon à :

- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie dans le mur extérieur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale extérieure et la surface du mur extérieur.
- Prévenir la pénétration de l'humidité de la maison dans le mur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale intérieure et le pare-vapeur.
- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie et la pénétration de l'humidité en appliquant un joint d'étanchéité entre la paroi extérieure du conduit d'évacuation et les plaques murales intérieure et extérieure.

Nous conseillons l'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de polyuréthane de haute qualité.

Emplacement de sortie d'évacuation horizontale

- La sortie d'évacuation doit être située sur un mur extérieur ou sur le toit.
- Cet appareil à évent direct est conçu pour fonctionner lorsque la sortie d'évacuation est en contact avec l'air libre de toute perturbation.
- Les dégagements minimum à respecter autour de la sortie d'évacuation, lorsque celle-ci est située sur un mur extérieur, sont indiqués ci-dessous. Toute diminution des dégagements relatifs à la sortie d'évacuation pourrait engendrer une perturbation de la circulation d'air ou compromettre la sécurité. Les codes locaux ou règlements peuvent exiger des dégagements plus grands.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation doit dépasser le mur ou le revêtement extérieur.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation ne doit pas être installée à un endroit susceptible d'être recouvert par un amoncellement de neige.
- La sortie d'évacuation doit être couverte par une grille de protection telle que la 658TG ou la 845TG lorsqu'accessible—à moins de 7 pi (2,13 m) du sol.

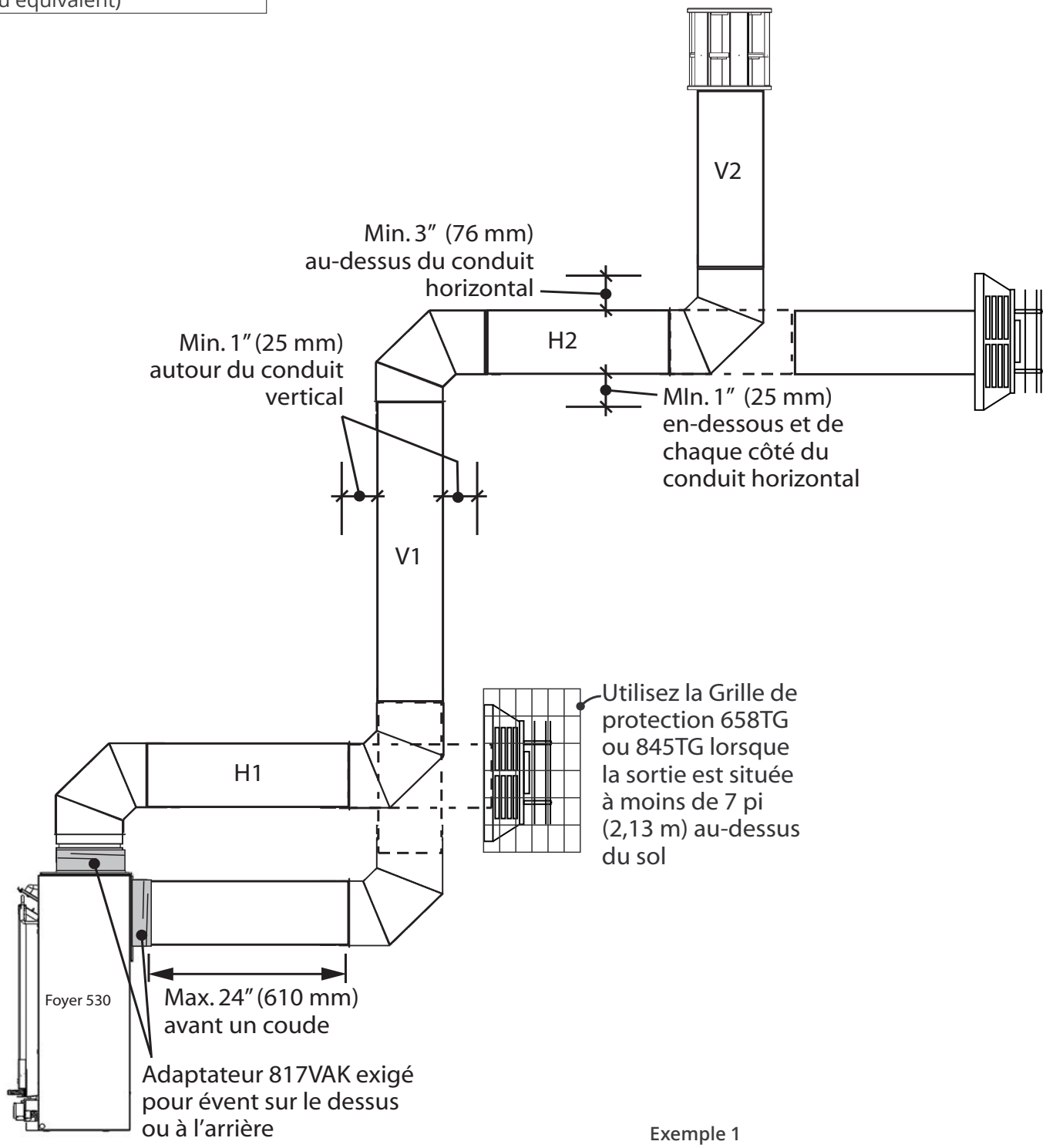


	EMPLACEMENTS DE SORTIE D'ÉVACUATION—INTERVALLES MINIMUMS	DÉGAGEMENTS MINIMUM (po/cm)	
A	Dégagement au-dessus d'une pente, véranda, porche, terrasse surélevée ou hotte	12 po	30 cm
B	Dégagement à partir d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable	12	30
C	Dégagement à partir d'une fenêtre non-ouvrable (recommandé afin d'éviter la condensation sur la fenêtre)	12	30
D	Dégagement vertical entre un espace ventilé en surplomb (ex. toit) et la sortie d'évacuation, située en-dessous, sur une largeur de 60 cm (2 pi) de l'axe central de la sortie	18	46
E	Dégagement à partir d'un espace non-ventilé en surplomb	12	30
F	Dégagement à partir d'un coin extérieur (mesuré à partir du centre de l'évent)	12	30
G	Dégagement à partir d'un coin intérieur (mesuré à partir du centre de l'évent)	12	30
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du compteur/régulateur situé à moins de 15 pieds (4,6 m) sous la sortie d'évacuation	36	90
I	Dégagement à partir de la sortie d'air vicié du régulateur	36	90
J	Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil	12	30
K	Dégagement à partir d'une entrée d'air mécanisée	72	180
L	Dégagement au-dessus d'un troittoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur un lieu public. ***Note :*** *Une sortie d'évacuation ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés entre deux résidences familiales pour l'utilisation des deux habitations.* ***CECI NE S'APPLIQUE PAS aux appareils sans condensation, à évent direct, dans la Province de l'Ontario.***	84	210
M	Dégagement sous une véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon *Permis uniquement si la véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.*	12	30

Note : Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

Configurations d'évacuation coaxiale—élévation verticale

MAXIMUM 4 COUDES 90°
(ou équivalent)



Exemple 1
Valeur V = V1 (6') + V2 (4')= 10'
Valeur H = H1 (2') + H2 (1') = 3'

Comment lire les grilles d'évacuation

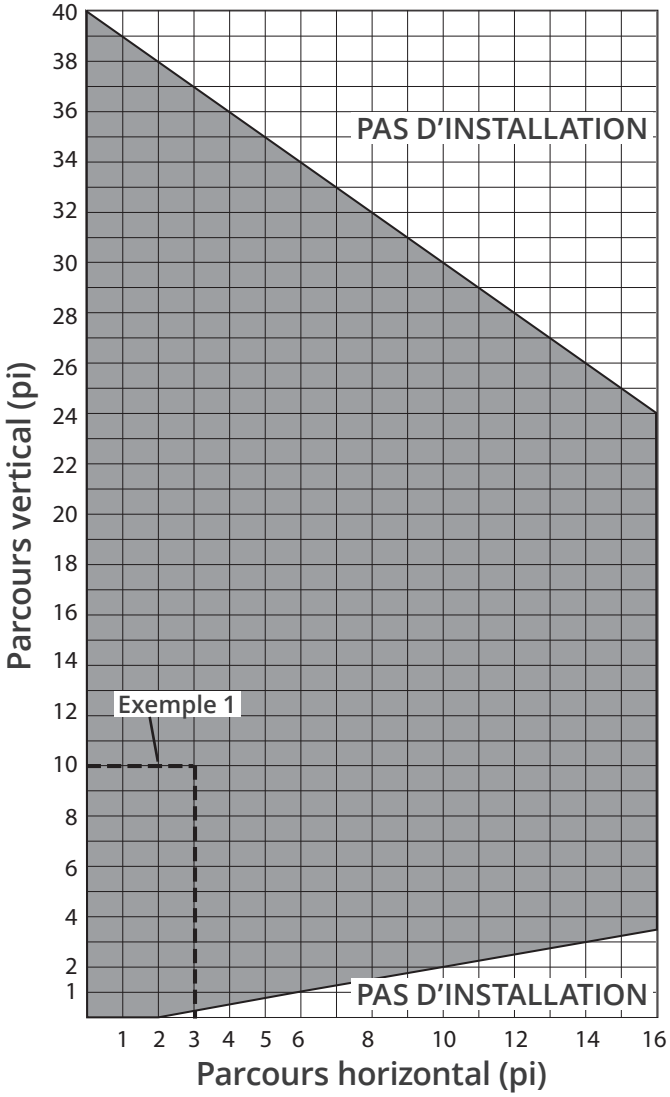
Les grilles ci-dessous s'appliquent aux évacuations avec sorties sur le toit ou au mur. Voir page 12 pour installations sans élévation verticale.

1. La longueur totale du conduit d'évacua-tion ne doit pas excéder 40 pi (12,2 m).
2. La hauteur verticale minimum pour une sortie sur le toit est de 8 pi (2,44 m).
3. Toute combinaison d'élévation et de parcours des conduits peut être utilisée tant qu'elle est dans les limites acceptables indiquées dans les grilles ci-dessous.
4. Un maximum de 4 coudes de 90°—ou l'équivalent (2 coudes de 45° = 90°)—peuvent être utilisés.
5. Chaque coude de 90° installé horizontalement est équivalent à 3 pi (91 cm) de longueur horizontale; donc, 3 pi (91 cm) doivent être soustraits de la longueur du parcours horizontal permis. (Le coude de 45° est équivalent à un conduit horizontal de 18 po (46 cm).)
6. Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.
7. La hauteur maximale du conduit pour évacuation colinéaire est de 40 pi (12,2 m).
8. Un restricteur d'air est exigé toutes les installations avec élévation verticale—voir page 18
   Note : Les restricteurs d'air sont fournis avec l'appareil mais ne sont pas installés.

Grilles d'évacuation

Configurations coaxiales permises—évacuation verticale

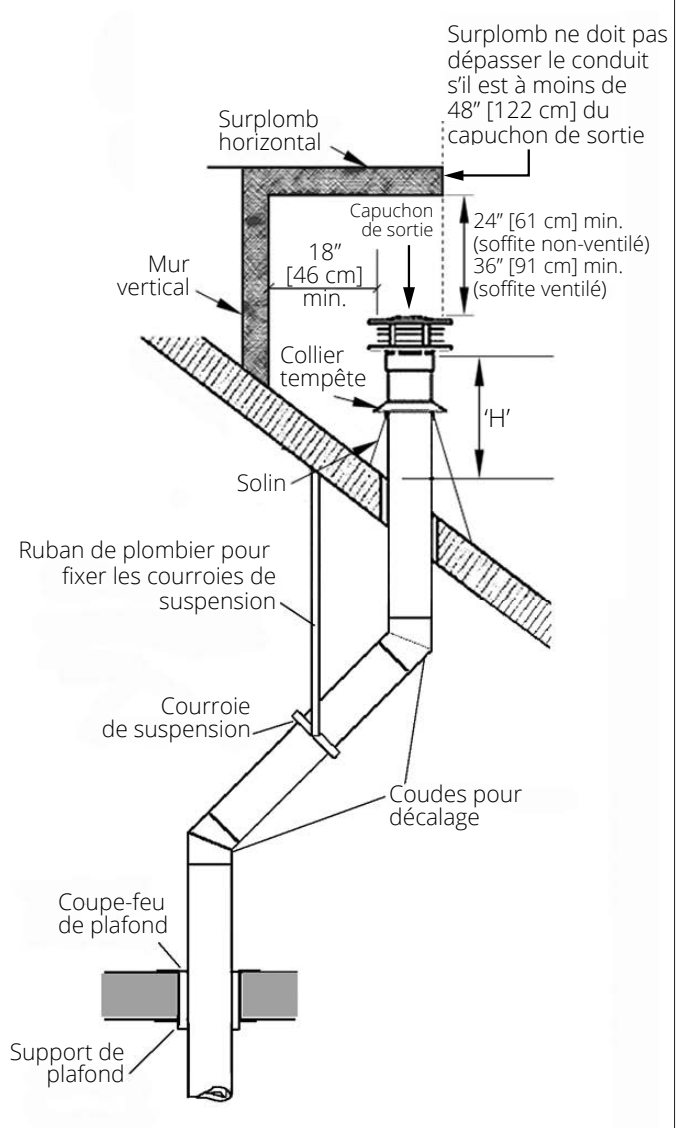
Évent sur le dessus ou à l'arrière



Exemple 1
Valeur V = V1 (6') + V2 (4')= 10'
Valeur H = H1 (2') + H2 (1') = 3'

Installations avec élévation verticale

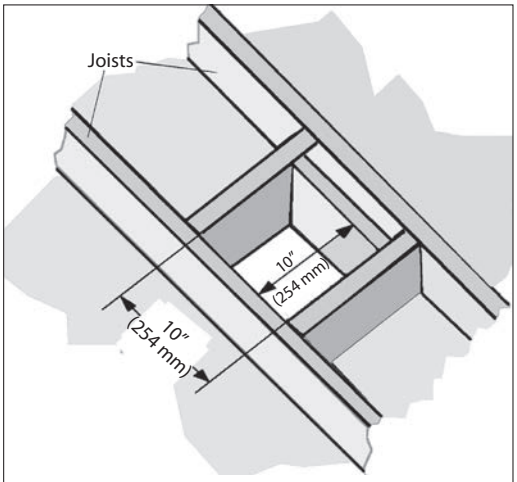
- Vérifiez la pente du toit afin de déterminer quel solin sera nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation certifiés aux pages 40-41 de ce guide.
- La distance entre le toit et l'ouverture de la sortie d'évacuation la plus basse ("H" au schéma) peut varier selon la pente du toit et doit être conforme aux directives fournies avec la sortie d'évacuation.
  Note : Le système d'évacuation pour ces appareils est considéré comme un ***Système d'évacuation spécial****. En conséquence, le règlement du Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149 exigeant un minimum de hauteur de conduit de 2 pi (61 cm) au-dessus de toute partie de l'édifice dans un rayon de 10 pi (305 cm) ne s'applique pas.*
- Les dégagements minimum des matériaux combustibles autour des conduits d'évacuation doivent respecter les dimensions indiquées aux sections précédentes de ce guide.
- Laissez tomber un fil plombé du plafond au centre de l'ouverture pour évacuation de l'appareil. Marquez l'endroit au plafond. Percez un petit trou à la position marquée.
- Déterminez l'endroit où le conduit d'évacuation passera à travers le toit. Si cet endroit est directement situé au-dessus de l'endroit où le conduit traversera le plafond, laissez tomber un fil plombé du toit au petit trou percé dans le plafond et marquez le toit à cet endroit. Si des chevrons ou autres obstacles empêchent la sortie verticale ou si un espace dégagé dans le grenier est souhaité, la sortie du toit peut être décalée en utilisant des coudes de 45°. Percez un petit trou dans le toit à la position marquée.



Installation à travers le toit

Pente du toit	Minimum "H" [pi]
Plat à 7/12	1' [305 mm]
Plus de 7/12 à 8/12	1,5' [457 mm]
Plus de 8/12 à 9/12	2' [610 mm]
Plus de 9/12 à 10/12	2,5' [762 mm]
Plus de 10/12 à 11/12	3,25' [991 mm]
Plus de 11/12 à 12/12	4' [1220 mm]
Plus de 12/12 à 14/12	5' [1524 mm]

- Un coupe-feu de plafond doit être installé au deuxième étage et sur les étages supérieurs. Un support de plafond devrait être utilisé sous un plafond plat. Pour installer les coupe-feu et support de plafond, coupez et encadrez un trou carré de 10 po (254 mm), centré sur le petit trou percé précédemment.
- Montez les coudes et les longueurs de conduits d'évacuation à travers les supports de plafond et coupe-feu. Si l'installation requiert un décalage, supportez les conduits décalés à l'aide de courroies de suspension positionnées à chaque 3 pi (91 cm).
- Coupez un trou dans le toit, centré sur le petit trou percé précédemment. Le trou doit respecter les dégagements minimums à l'écart des matériaux combustibles.
- Montez les longueurs de conduits à travers le toit. Fixez le solin à l'aide de clous de toiture.
- Fixez le collier tempête et le capuchon de sortie.



Trou pour coupe-feu

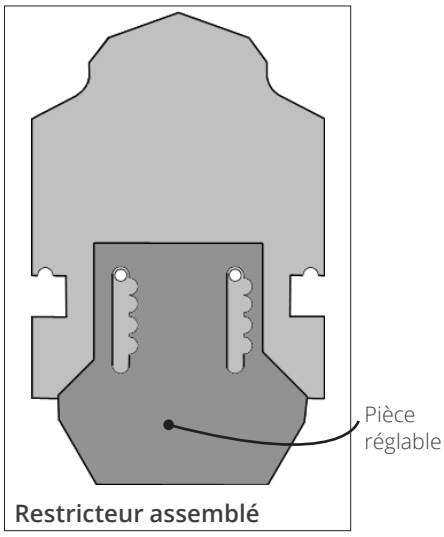
Installez les restricteurs d'air—évacuation à élévation verticale seulement

Les restricteurs ne sont pas utilisés pour les installations avec évacuation horizontale seulement. Pour installation à évent arrière sans élévation verticale, ignorez cette étape.

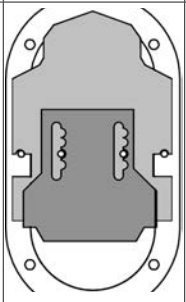
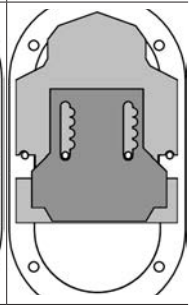
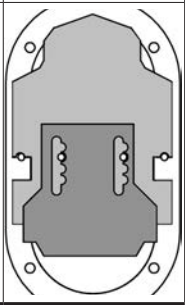
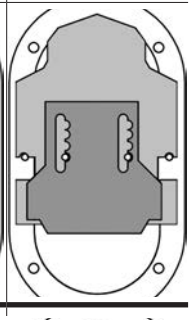
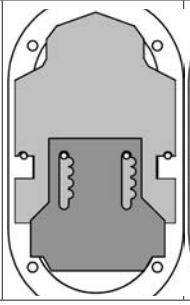
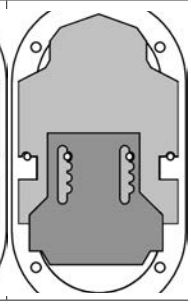
Deux ensembles de restricteurs comme celui montré à droite sont fournis avec chaque foyer 530. Les restricteurs d'air couvrent une partie des entrées d'air de la paroi arrière de la boîte de foyer de chaque du support du panneau arrière. **NE PAS installer les restricteurs sur les orifices de la paroi du haut de la boîte de foyer!**

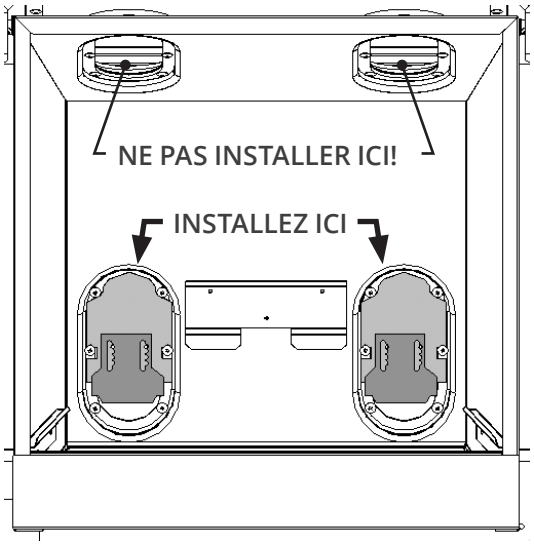
Chaque ensemble de restricteur possède une pièce réglable pouvant être ajustée selon la configuration d'évacuation. Consultez le tableau ci-dessous pour voir quelle est la position optimale pour chaque type d'installation.

- Pour fixer le restricteur, dévissez les deux vis du centre des entrées d'air. Placez le restricteur sous les tête de vis et resserrez les vis.
- Pour ajuster la pièce réglable, déserrez les deux vis la retenant, réglez la pièce selon l'illustration appropriée ci-dessous et resserrez les vis.

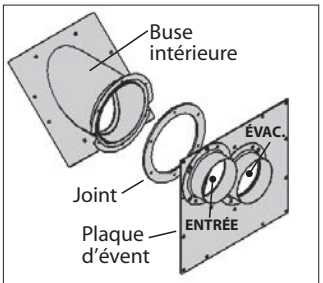


Restricteur assemblé

Sortie d'évacuation	Parcours du conduit vertical	Utilisez ces réglages	
		Bûches/Pierres	Charbons
Horizontale à travers le mur AVEC élévation verticale **Note :** AUCUN restricteur requis avec évacuation directement à l'arrière sans élévation verticale	Moins de 4' [122 cm]		
	Plus de 4' [122 cm]		
Verticale à travers le toit			



Installez les restricteurs **dans les entrées d'air sur la paroi arrière de la boîte de foyer** derrière le support de bûche arrière.



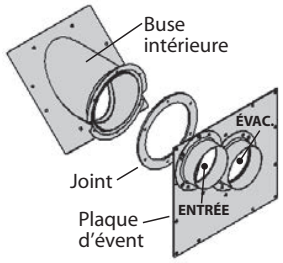
Raccord colinéaire 556CLA

Installations à évacuation colinéaire dans un foyer et cheminée à combustibles solides existants

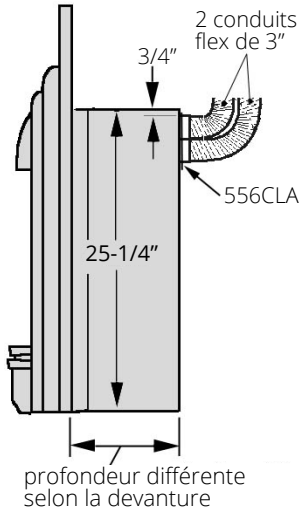
Consultez la liste des accessoires d'évacuation certifiés aux pages 40-41.

Un raccord colinéaire peut être installé sur le dessus ou à l'arrière de l'appareil—voir page 24.

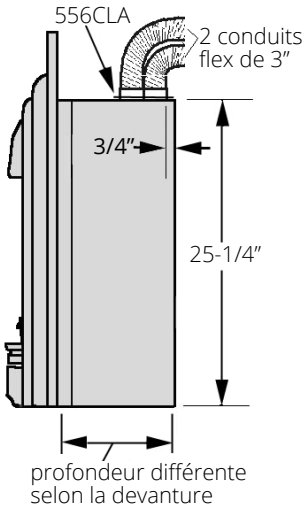
- Le système d'évacuation combiné colinéaire-coaxial peut être utilisé en autant qu'il ne comprenne qu'une seule conversion avec des accessoires certifiés et dont les dégagements exigés soient respectés.
- Des conduits flex de 3 po peuvent seulement être installés dans un foyer et cheminée à combustibles solides—construction combustible interdite.
- L'appareil ne doit pas être raccordé à une cheminée desservant un autre appareil à combustible solides.
- Les restricteurs d'air ne sont pas utilisés pour l'évacuation au mur avec élévation verticale de moins de 5 pi. Pour une élévation de 5 pi et plus, voir la grille d'évacuation, page 15.



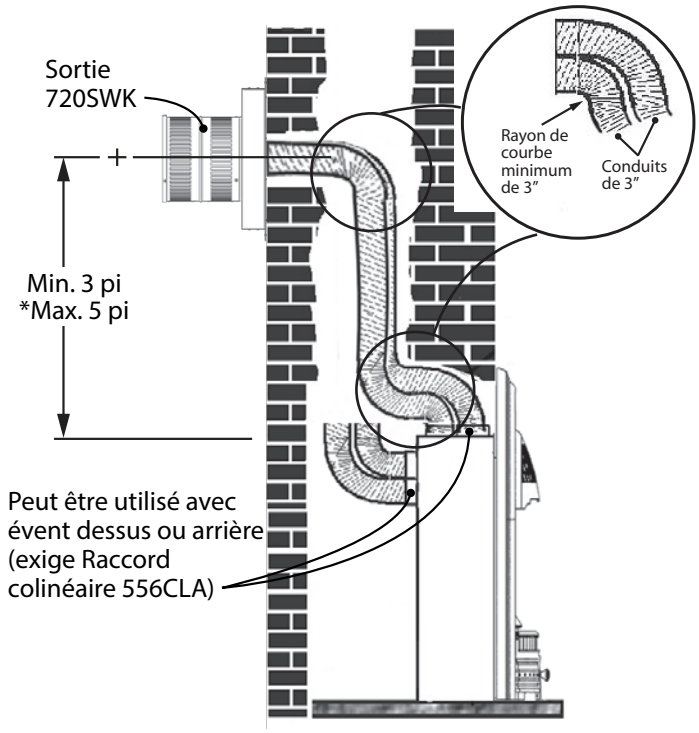
Raccord colinéaire 556CLA



556CLA monté à l'arrière

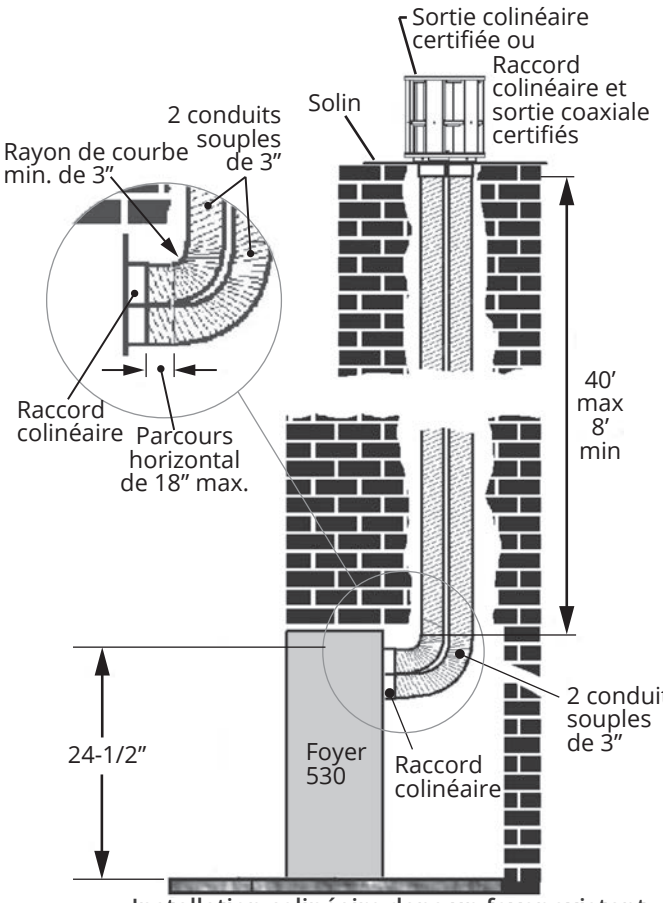


556CLA monté sur le dessus



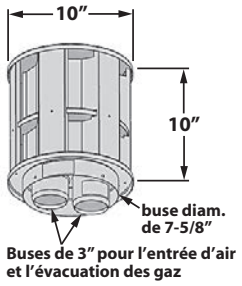
* Peut être plus de 5 pi—voir le guide d'installation du 720SWK.

Installation colinéaire dans foyer existant avec sortie au mur 720SWK—avec bûches, pierres ou bois de grève SEULEMENT

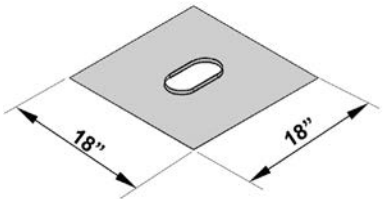


Installation colinéaire dans un foyer existant

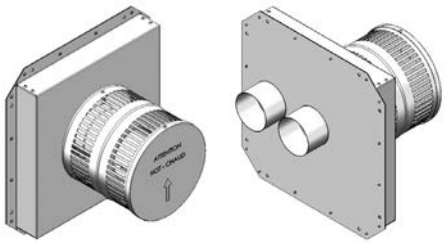
Accessoires pour conversion colinéaire



Sortie colinéaire 559CLT



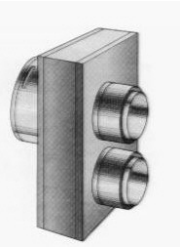
Solin 559FSK



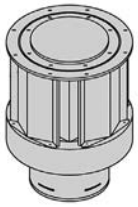
Avant Arrière

Sortie colinéaire horizontale 720SWK—foyers avec bûches, pierres, bois de grève SEULEMENT—incompatible avec charbons

Alternative à la conversion avec les accessoires 556CLA, 559CLT, 559FSK

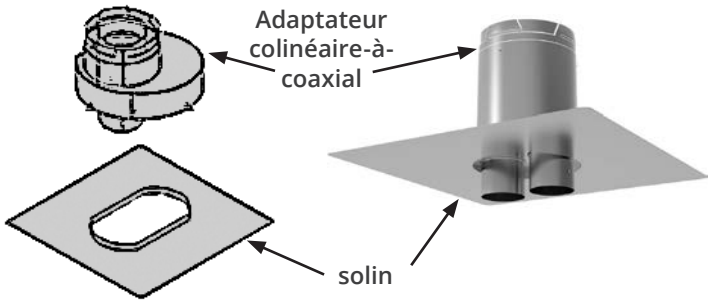


Raccord coaxial-à-colinéaire



Sortie coaxiale

avec...



Préparation

Attention

SEUL le personnel qualifié et licencié devrait installer cet appareil.

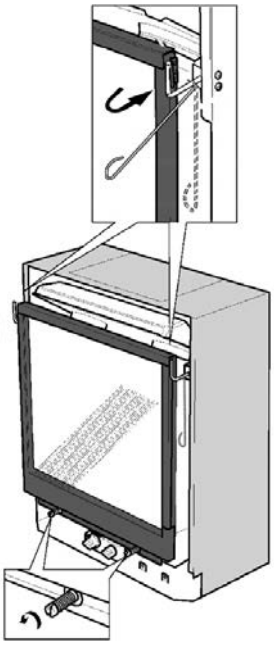
1. **AVANT DE COMMENCER**, VOUS DEVEZ SAVOIR—DEMANDEZ AU PROPRIÉTAIRE :
   - Accessoires requis à installer avec ce foyer (panneaux, lit de combustion, devanture);
   - Hauteur de l'appareil et dalle, si utilisée;
   - Type et épaisseur de la finition du mur autour de l'ouverture du foyer;
   - Configuration d'évacuation;
   - Accessoires optionnels (s'il y en a);
2. Déballez l'appareil et enlevez tout ce qui se trouve autour et à l'intérieur. Recyclez l'emballage.
3. Vérifiez, à l'aide de la liste de contenu de l'emballage, si vous avez en main tous les articles nécessaires à l'installation, incluant :
   - Lit de combustion/panneaux intérieurs (emballé séparément);
   - Devanture/plaque de finition/casier de poêle—avec pare-étincelles;
   - Accessoires d'évacuation;
   - Trousse de conversion de gaz (si nécessaire);
   - Accessoires optionnels;
   - Accessoires pour alimentation électrique (si nécessaire).
4. **Lisez attentivement l'Aide-mémoire de l'installateur inclus avec la documentation pour connaître la séquence d'installation. Lisez également le présent guide pour avoir toute l'information en main.**

AVERTISSEMENT

AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE PERMISE pour installations à l'extérieur!

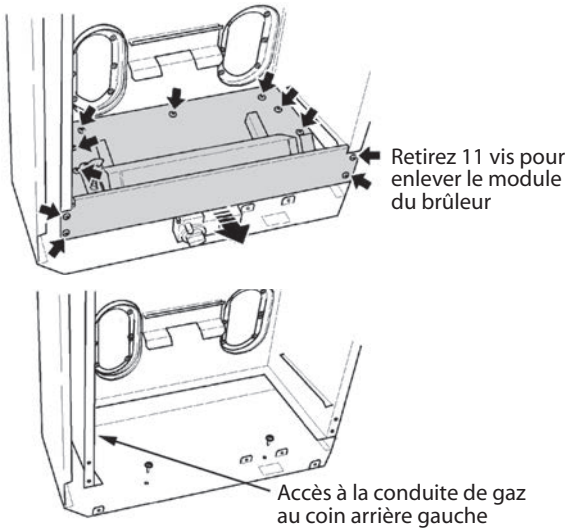
Enlevez la fenêtre

1. Libérez le dessus de la fenêtre en tirant et décrochant les deux leviers à ressort aux coins supérieurs.
2. Dévissez les deux boulons à ressort retenant le bas de la fenêtre.
3. Soulevez la fenêtre avec précautions. Gardez-la avec ses boulons dans un endroit sûr.



Enlevez le module du brûleur

Pour faciliter l'installation de l'alimentation de gaz, d'un ventilateur de circulation d'air ou pour fixer l'appareil sur sa plinthe lorsqu'installé avec une devanture à dégagement zéro, il peut être utile d'enlever le module du brûleur.

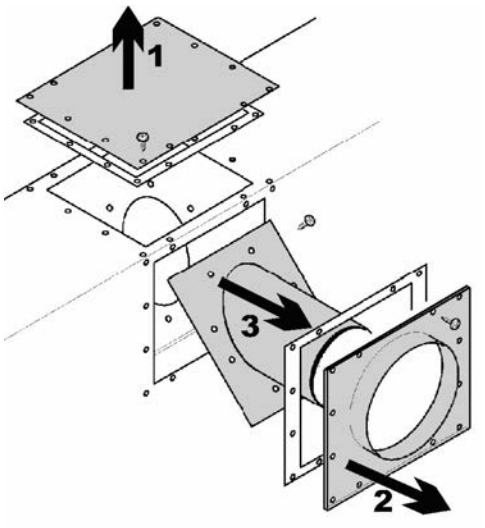


Préparation

Réorientez la buse d'évent de l'arrière à dessus (évacuation coaxiale)

Pour installation avec évent arrière, allez à la section suivante.

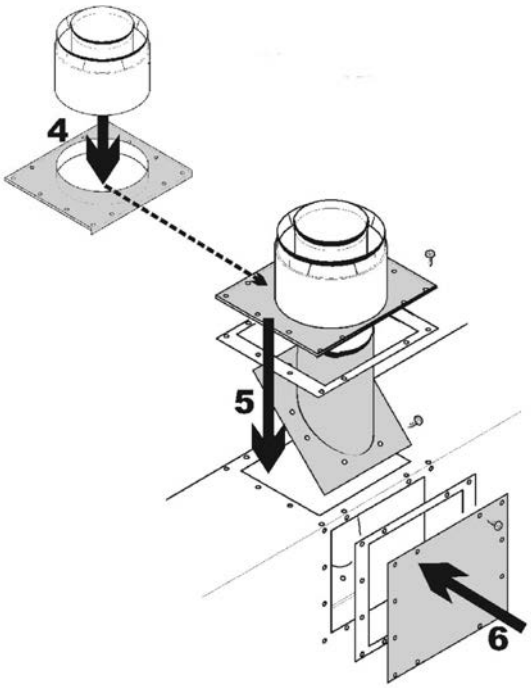
1. Enlevez la plaque du dessus de caisse et le joint d'étanchéité (12 vis). Gardez le joint, la plaque et les vis pour installation à l'arrière.
2. Enlevez la buse extérieure et son joint (12 vis).



3. Enlevez la buse intérieure et son joint (8 vis).
4. Pour vous assurer que les buses sont alignées correctement dans leur axe, placez l'adaptateur 817VAK sur la buse d'évent extérieure.
5. Placez la buse intérieure et son joint d'étanchéité verticalement à partir du dessus de l'appareil. Déposez la buse extérieure et l'adapteur sur la buse intérieure pour vérifier son alignement. Fixez la buse intérieure (8 vis) et la buse extérieure (12 vis).

Conversion de la buse d'évent

6. Fixez la plaque et son joint d'étanchéité à l'ouverture arrière (12 vis).

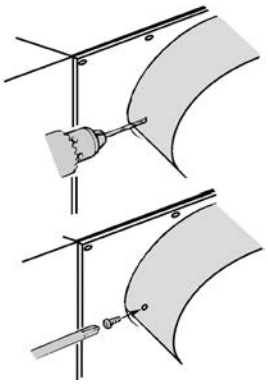


Préparez la buse d'évent

Installations coaxiales

Adaptateur 817VAK exigé

1. Placez l'adapteur d'évent 817VAK sur les buses de l'appareil en poussant fermement. Alignez l'adaptateur de façon à ce que le joint sur les conduits horizontaux soient orientés vers le haut—vérifiez en y assemblant temporairement un conduit d'évacuation.
2. Percez la paroi extérieure de l'adaptateur et la buse extérieure de l'appareil pour des vis nº 6. *Assurez-vous que la perçeuse ne pénètre pas les parois intérieures des buses.*
3. Fixez solidement l'adaptateur à la buse extérieure avec deux vis autotaraudeuses nº 6 fournies.



Préparation

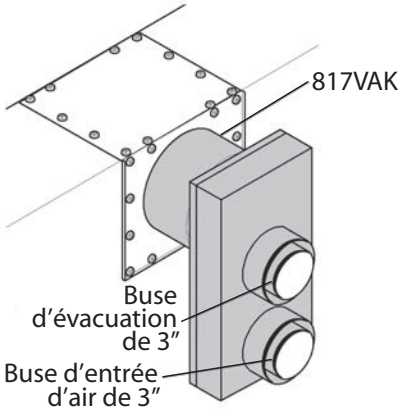
Installations colinéaires

Avec Raccord colinéaire 556CLA

Voir le guide d'installation fourni avec le raccord pour tous les détails.

Avec Raccord colinéaire générique / Adaptateur 817VAK

1. Placez l'adaptateur d'évent 817VAK sur les buses d'évent de l'appareil en poussant fermement.
2. Placez le raccord coaxial-à-colinéaire sur l'adaptateur 817VAK et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Tout en gardant le raccord et l'adaptateur enclenchés, tournez-les de façon à ce que la buse d'entrée d'air du raccord se trouve en bas.
4. Percez la paroi extérieure de l'adapteur et la buse extérieure de l'appareil pour des vis n° 6.
   Assurez-vous que la perçeuse ne pénètre pas les parois intérieures des buses.
5. Fixez solidement l'adaptateur à la buse extérieure avec deux vis autotaraudeuses n° 6 fournies.

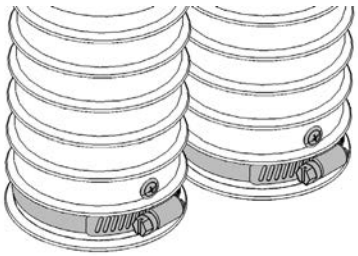


6. Continuez l'installation tel qu'indiqué dans le guide d'installation fourni avec le raccord.

Conversion de la buse d'évent

NOTE

Nous recommadons l'usage de colliers de serrage en plus de vis pour sécuriser les conduits flex à l'appareil.



Branchez l'alimentation de gaz

Nous suggérons d'installer le tuyau de gaz de façon rudimentaire avant d'installer le foyer.

La connexion pour l'alimentation de gaz de l'appareil se trouve à la soupape à gaz. Le raccord de conduite de gaz à la soupape est de 3/8 po NPT femelle. Assurez-vous de ne pas trop serrer le raccord afin d'éviter d'endommager la soupape. Un robinet d'isolation peut être installé à l'intérieur de la caisse de l'appareil. Assurez-vous que le parcours de la conduite de gaz ne bloque pas l'espace requis pour le récepteur de télécommande ou le ventilateur optionnel.

Utilisez seulement de nouvelles conduite de fer noir, d'acier, d'acier inoxydable ondulé (CSST) ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**

Le raccordement de deux conduites de gaz devrait être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.

Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte indue de pression.

Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les produits d'étanchéité doivent être appliqués légèrement sur les filetages mâles afin d'empêcher les excès de produit d'entrer dans la conduite de gaz.

La conduite d'alimentation de gaz doit inclure un robinet d'arrêt manuel et un raccord union afin de permettre le débranchement de l'appareil pour son entretien.

Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter tout fuite de gaz.

L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po2 (3,5 kPa).

L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po2 (3,5 kPa).

Le fait de ne pas débrancher ou d'isoler l'appareil durant une vérification de presssion peut causer des dommages au régulateur ou au robinet.

Si c'est le cas, communiquez avec votre détaillant.

La pression d'alimentation minimale est indiquée à la page 6 de ce guide.

Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.

Lors d'une vérification pour détecter les fuites :

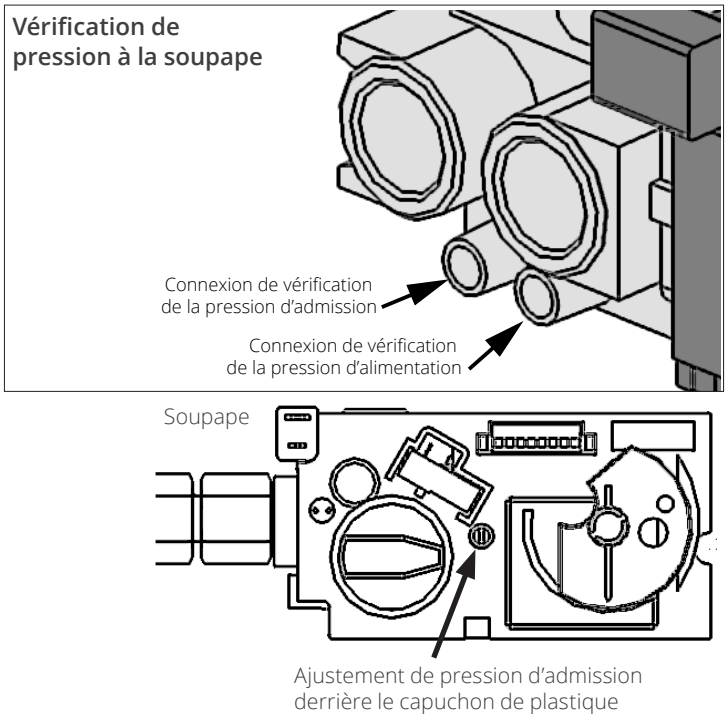
- Assurez-vous que l'appareil est en position d'arrêt.
- Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
- Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ JAMAIS une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites! Corrigez immédiatement toute fuite détectée.

La connexion de vérification de pression est montrée ci-dessous. Un régulateur intégré à la soupape contrôle la pression d'admission du brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées au tableau de la page 6 de ce guide. La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Voir *Appendice A – Consignes d'allumage* page 44 pour tous les détails de la procédure.

Vérification de pression à la soupape

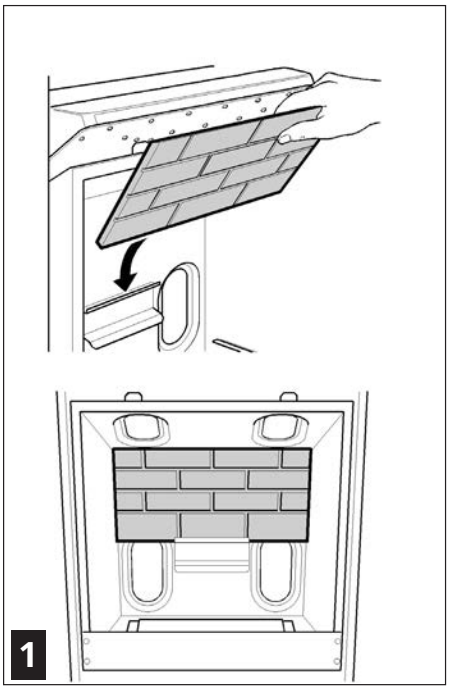


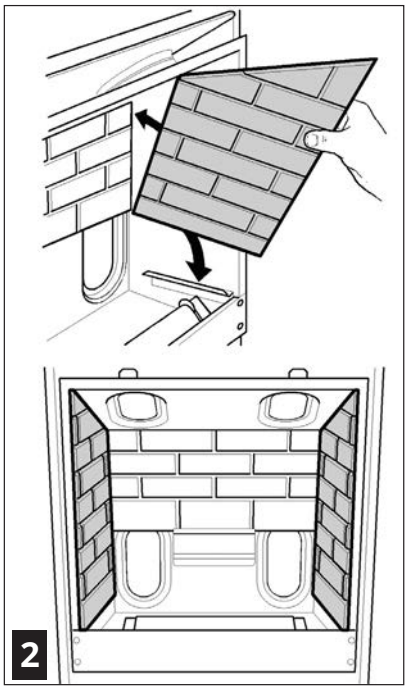
Installez les panneaux de céramique—pour bûches 530LSK et charbons 530CSK

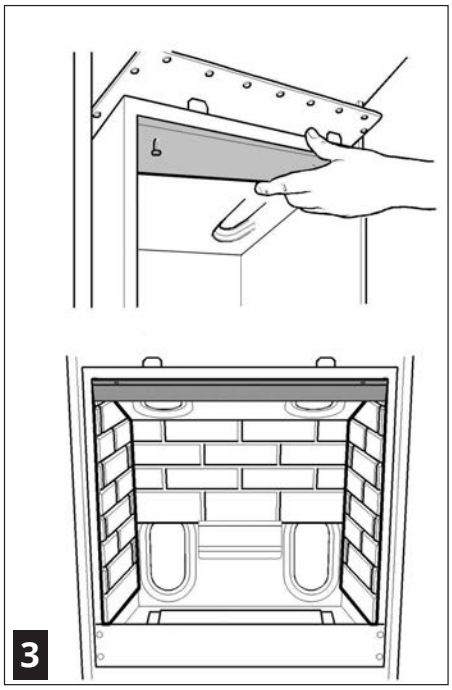
Les couches de combustible 530LSK et 530CSK sont fournis avec des panneaux de céramiques réversibles. Vérifiez auprès du consommateur quel côté doit être visible et suivez les instructions ci-dessous.

- **Panneaux pour l'ensemble Pierres 530RSK—vo**ir *Pierres et panneaux 530RSK* page 29.
- **Panneaux pour l'ensemble Bois de grève 530DWK**—voir *Bois de grève et panneaux 530DWK* page 31.
- **Panneaux de verre 580RGL**—voir le guide d'installation fourni avec l'ensemble 580RGL.
- **Grille d'orifices 567FGP.** Si vous installez la Grille 567FGP—avec bûches, bois de grève ou pierres seulement—nous vous conseillons de le faire maintenant. La Grille 567FGP est vendue séparément sauf avec certaines devantures avec lesquelles elle est incluse—vérifiez le guide d'installation de la devanture.

1. Placez le panneau arrière sur le support de panneau, contre la paroi arrière de la boîte de foyer
2. Placez les panneaux des côtés dans les rainures contre les parois des côtés dans la boîte de foyer.
3. Enlevez les deux vis dans la paroi du haut de la boîte de foyer. À l'aide de ces vis, fixez le couvercle des orifices.

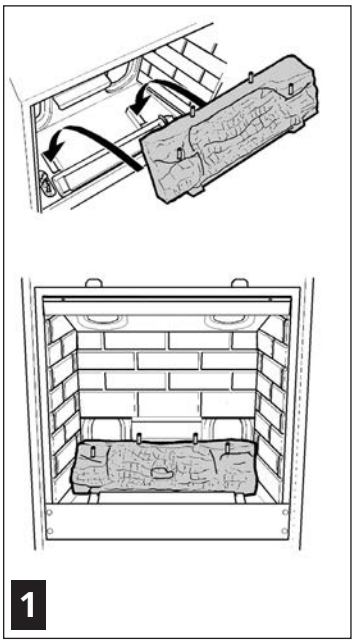


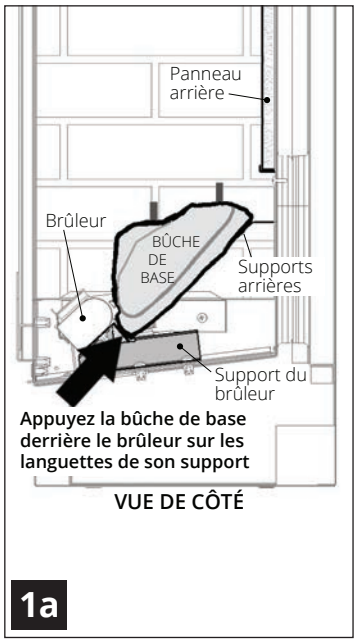


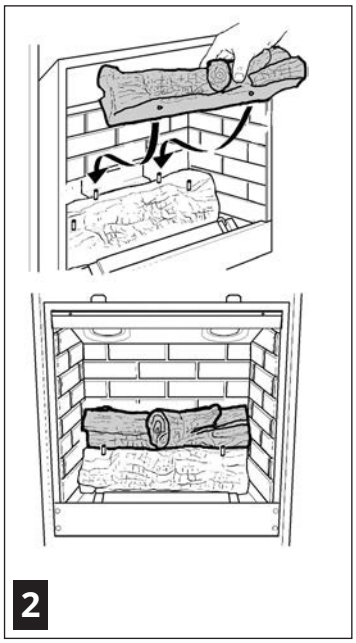


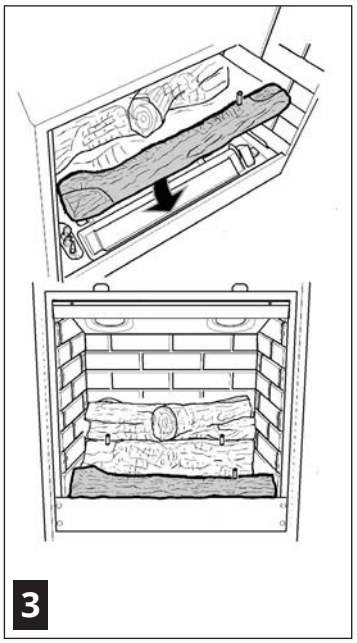
Bûches traditionnelles 530LSK

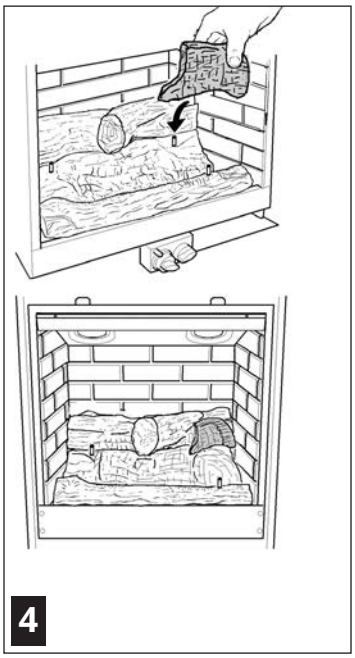
1. Placez la bûche de base derrière le brûleur sur les languettes des supports du brûleur et appuyez-la sur le support à l'arrière de la boîte de foyer.
2. Placez la bûche arrière supérieure sur les chevilles de la bûche de base.
3. Placez la bûche avant derrière la bordure de métal au devant de la boîte de foyer.
4. Placez la bûche de centre droit sur la cheville droite de la bûche de base.
5. Placez la bûche du côté gauche sur la cheville gauche de la bûche de base, posant son bout étroit sur la saillie au centre de la bûche de base—*assurez-vous que le bout étroit ne repose pas sur le brûleur.*
6. Placez la bûche du côté droit sur la cheville droite de la bûche avant, posant son bout étroit sur la saillie de la bûche de base—*assurez-vous que le bout étroit ne repose pas sur le brûleur.*

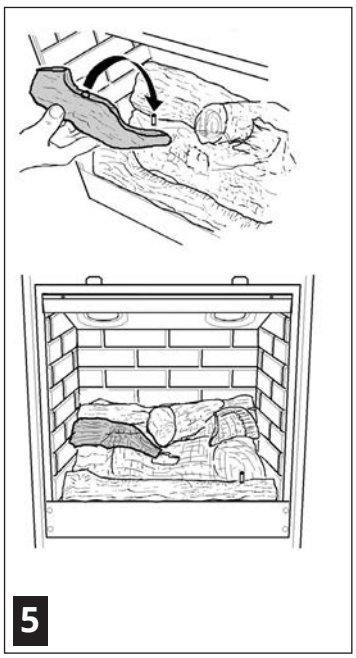


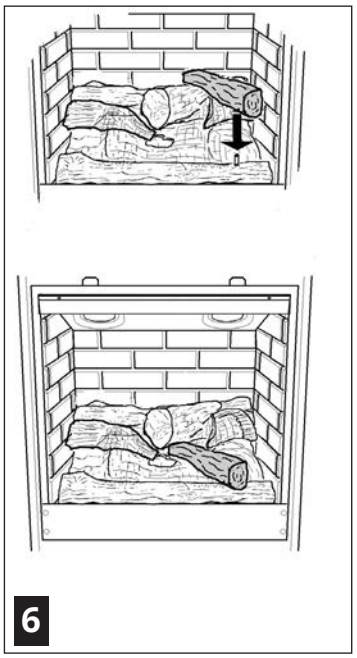






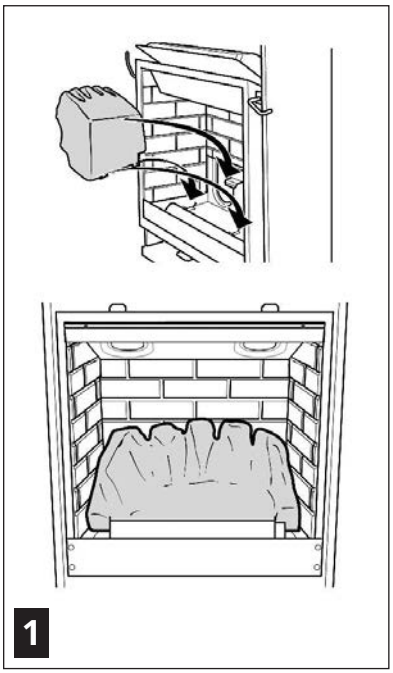


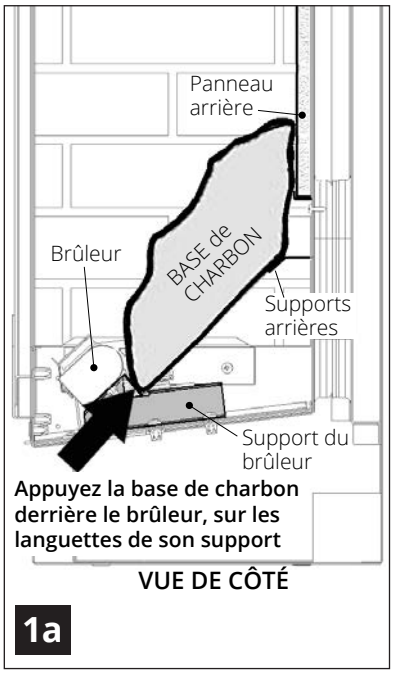


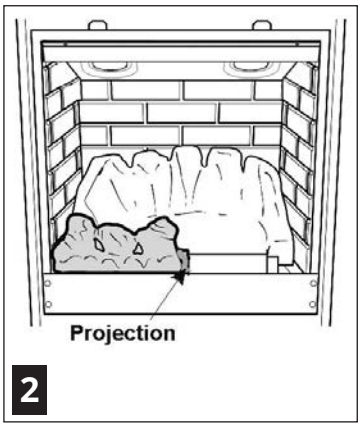


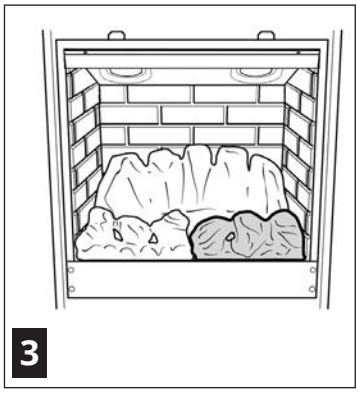
Charbons 530CSK

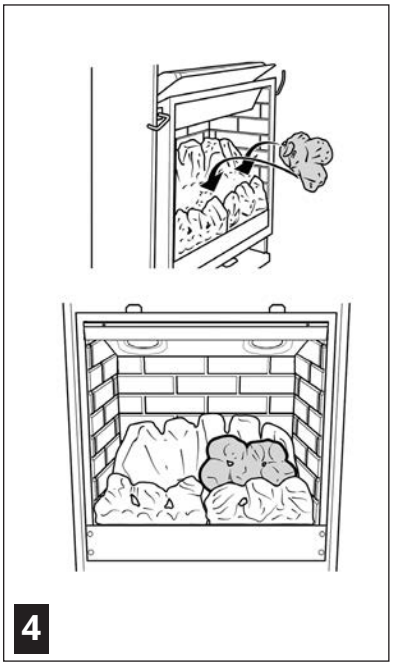
1. Placez la base de charbon derrière le brûleur sur les supports derrière le brûleur et contre la paroi arrière.
2. Placez la pièce de charbon avant-gauche derrière le rebord de métal du devant de la boîte de foyer. La saillie du côté de la pièce devrait se trouver vers le centre de la boîte de foyer.
3. Placez la pièce de charbons d'avant-droite derrière le rebord de métal du devant de la boîte de foyer. La pièce devrait couvrir la saillie de la pièce gauche.
4. La pièce du centre-droit est marquée "R" en-dessous. Placez cette pièce derrière la pièce d'avant-droite.
5. La pièce du centre-gauche est marquée "L" en-dessous. Placez cette pièce derrière la pièce d'avant-gauche.

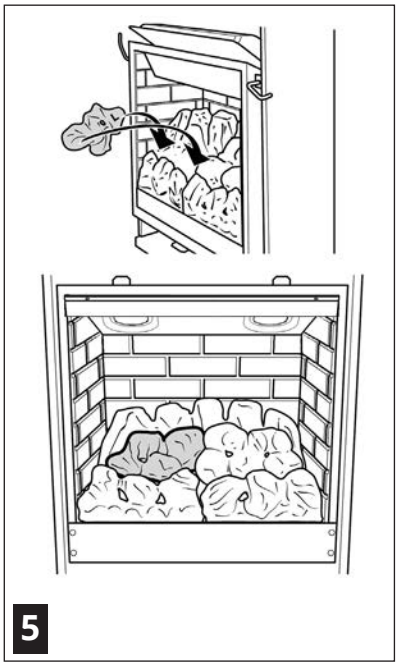












Pierres et panneaux 530RSK

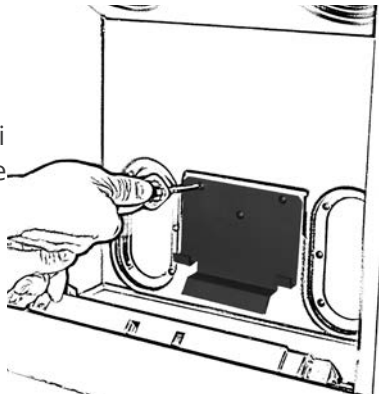
Déballez l'ensemble avec soins afin d'éviter les dommages. Vous devriez avoir en main les pièces suivantes :

- Plateforme de céramique
- Panneaux réversibles gauche et droit
- Panneau arrière à cannelures
- Support arrière de base
- Base de céramique pour pierres
- 12 pierres de céramique

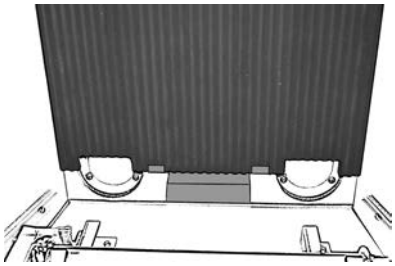
Panneaux de verre 580RGL. Voir le guide fourni avec ces panneaux pour tous les détails de leur installation.

Installez les panneaux

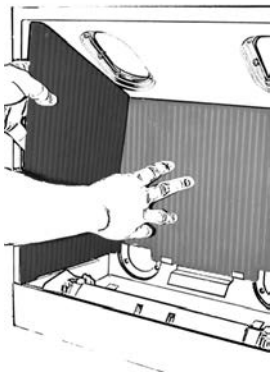
1. Enlevez le support de panneau arrière de la boîte de foyer (3 vis).
2. Remplacez-le par celui fourni avec l'ensemble 530RSK (3 vis). **Si vous installez la Grille d'orifices 567FGP (vendue séparément), faites-le maintenant.** Voir le guide fourni avec la grille.

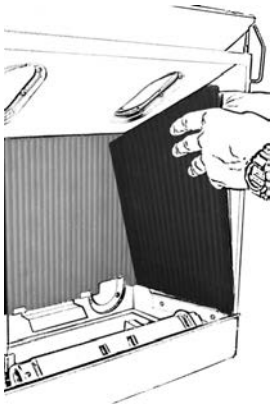


3. Placez le panneau arrière sur le support contre la paroi arrière. Tenez-le en place et passez à l'étape suivante.



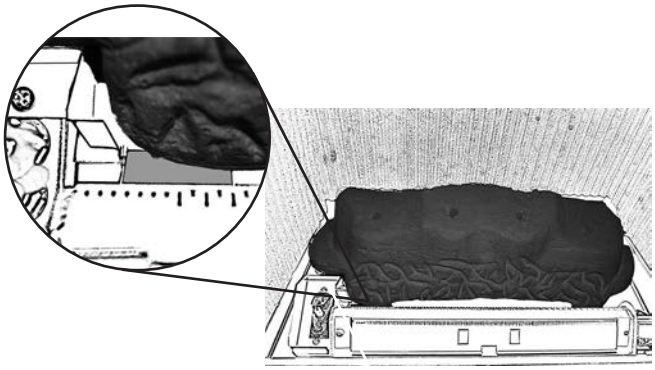
4. Placez le panneau gauche puis le droit, les cannelures visibles.

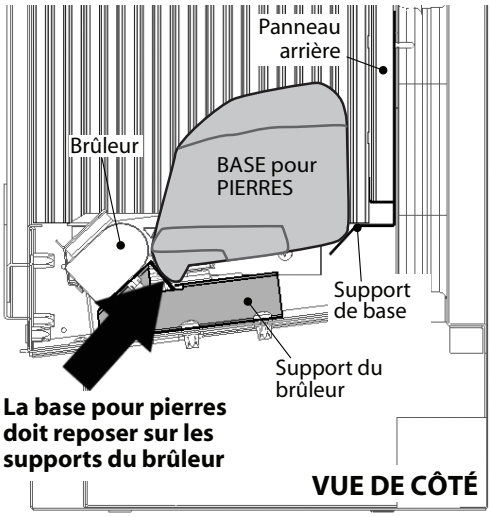




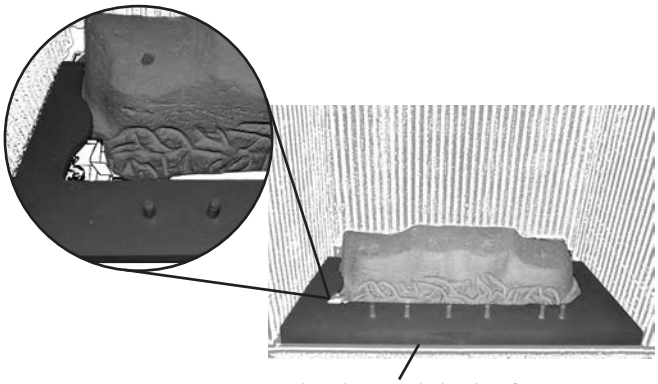
Installez la base et la plateforme

1. Placez la base pour les pierres derrière le brûleur. Les deux saillies à l'avant de la base devraient reposer sur les montants du brûleur tel qu'indiqué.





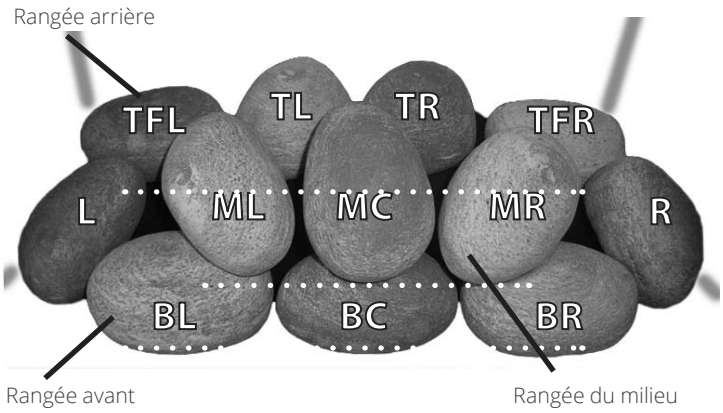
2. Placez la plateforme de céramique sur le brûleur, les chevilles sur le dessus. La partie arrière de la plateforme devrait reposer sur les bords de la base de chaque côté.



Le bord avant de la plateforme repose sur la bordure du foyer

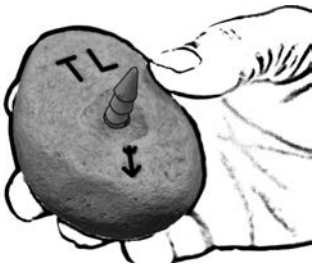
Installation

Couches de combustible



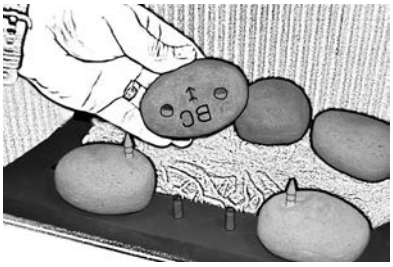
Installez les pierres

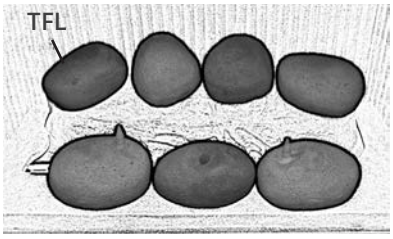
La position de chaque pierre est essentielle pour obtenir la flamme optimale. Chaque pierre est marquée en-dessous avec une ou des lettres et une flèche indiquant sa position.



Les flèches pointent vers l'avant du foyer quand la pierre est installée. Voir l'image et le tableau ci-dessus pour vous aider à identifier et placer les pierres.

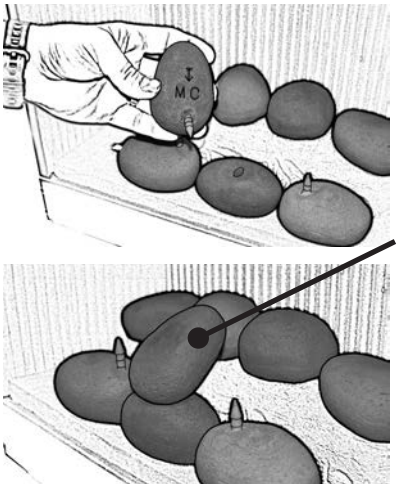
1. Identifiez les pierres **TFL, TL, TR, et TFR**. Ces pierres ont une cheville servant à les fixer dans la base. Installez les pierres en les plaçant de façon à ce que la flèche en-dessous pointe vers l'avant du foyer.
2. Identifiez les pierres **BL, BC, et BR.** Ces pierres one deux trous servant à les fixer sur les chevilles de la plateforme. Installez ces pierres en les plaçant de façon à ce que la flèche en-dessous pointe vers l'avant du foyer.



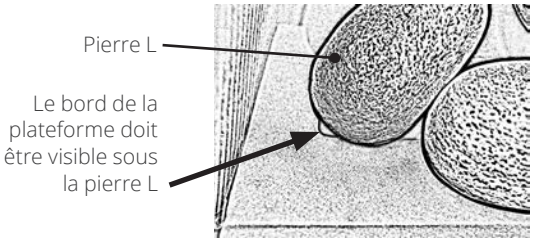


Marque	Description	Autres marques	Position
TFL	Top far left	cheville dessous	rangée arrière
TL	Top left	cheville dessous	rangée arrière
TR	Top right	cheville dessous	rangée arrière
TRF	Top far right	cheville dessous	rangée arrière
BL	Bottom left	2 trous dessous, 1 cheville dessus	rangée avant
BC	Bottom center	2 trous dessous, 1 trou dessus	rangée avant
BR	Bottom right	2 trous dessous, 1 cheville dessus	rangée avant
ML	Middle left	trou dessous	rangée du milieu
MC	Middle center	cheville dessous	rangée du milieu
MR	Middle right	trou dessous	rangée du milieu
L	Left	—	côté gauche
R	Right	—	côté droit

3. Identifiez les pierres **ML, MC, et MR.** Ces pierres ont un trou ou une cheville servant à les fixer sur les pierres du devant. Installez ces pierres en les plaçant de façon à ce que la flèche en-dessous point vers l'avant du foyer.



4. Identifiez les pierres **L et R.** Ces pierres n'ont ni trou, ni cheville. Installez-les de chaque côté de l'ensemble tel qu'indiqué toujours avec la flèche du dessous pointant vers l'avant. Ces pierres sont appuyées en diagonale sur les autres pierres. *Assurez-vous que la pierre TFL à gauche sur la rangée arrière soit à l'angle requis*—voir l'image à l'étape 2 et en haut de la page. Le bord intérieur de la plateforme doit être légèrement visible sous la pierre L tel qu'indiqué à gauche.



Bois de grève et panneaux 530DWK

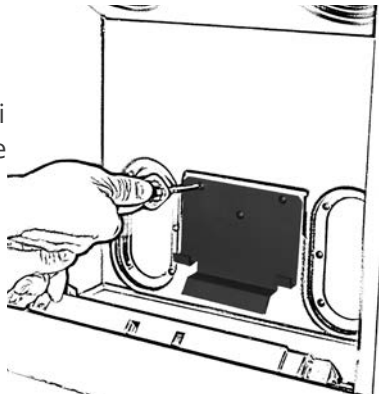
Déballez l'ensemble avec soins afin d'éviter les dommages. Vous devriez avoir en main les pièces suivantes :

- Plateforme de métal
- Panneaux réversibles gauche et droit
- Panneau arrière à cannelures
- Support de panneau arrière
- 5 bûches bois de grève
- 4 galets de céramique

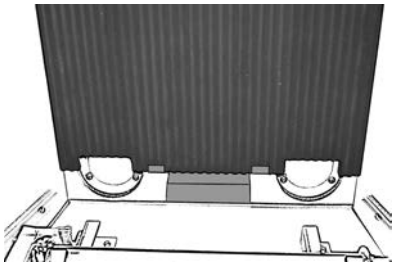
Panneaux de verre 580RGL. Voir le guide fourni avec ces panneaux pour tous les détails de leur installation..

Installez les panneaux

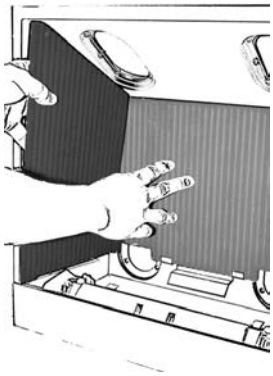
1. Enlevez le support de panneau arrière de la boîte de foyer (3 vis).
2. Remplacez-le par celui fourni avec l'ensemble 530RSK (3 vis). **Si vous installez la Grille d'orifices 567FGP (vendue séparément), faites-le maintenant.** Voir le guide fourni avec la grille.

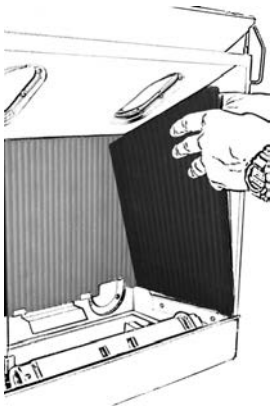


3. Placez le panneau arrière sur le support contre la paroi arrière. Tenez-le en place et passez à l'étape suivante.



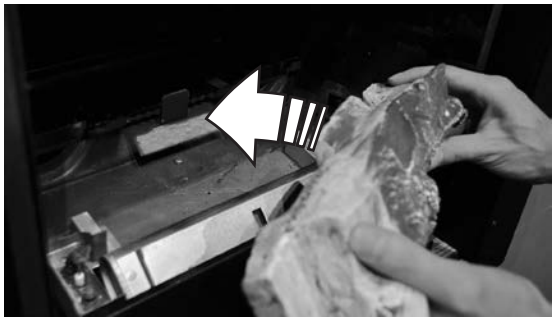
4. Placez le panneau gauche puis le droit, les cannelures visibles.

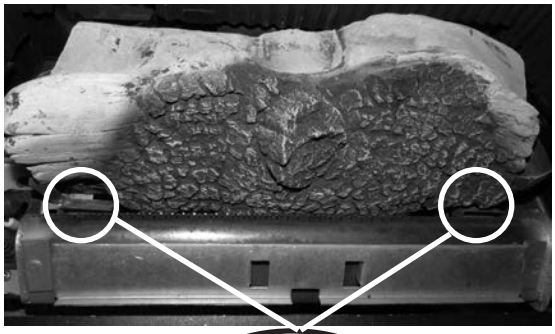




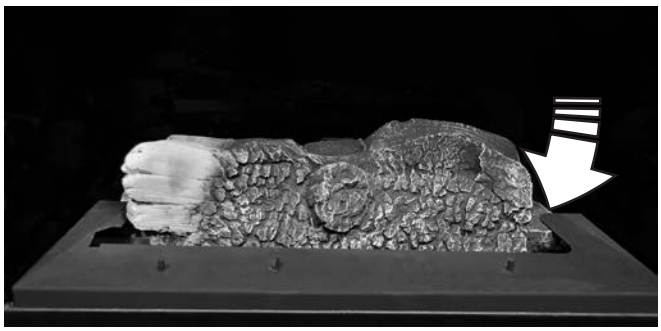
Installez platforme, bûches et galets

1. Placez la saillie de la bûche de base sur le rebord du support de panneau arrière poussant la bûche vers l'arrière le plus possible. Puis, tirez la bûche de façon égale vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit appuyée contre les supports du brûleur.

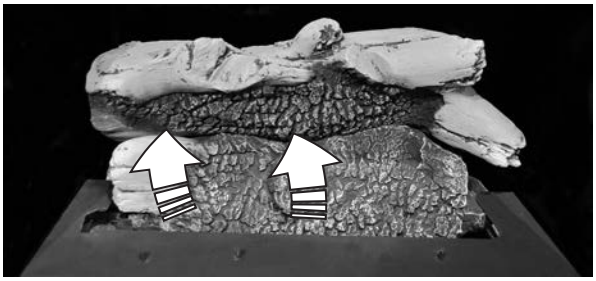




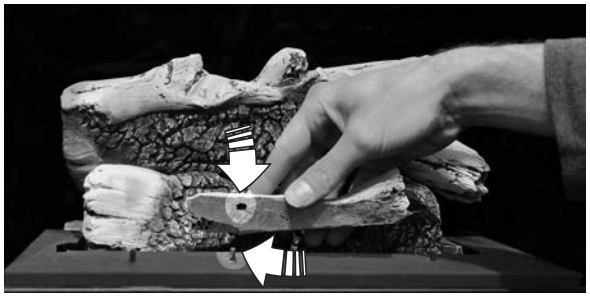
2. Placez la plateforme de métal, chevilles sur le dessus, sur le brûleur et centrez-la autour de la bûche de base. Le devant de la plateforme doit reposer sur le bord du foyer. Le côté droit repose sur la bûche de base.



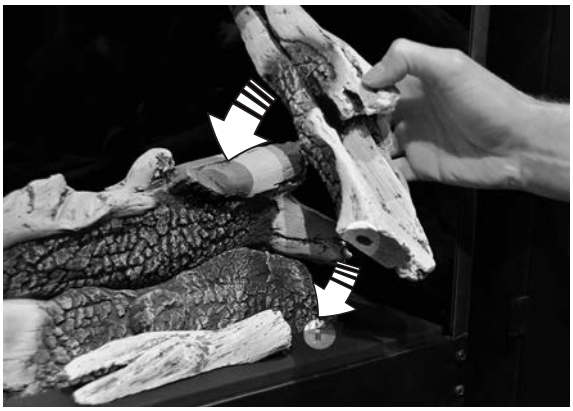
3. Placez la bûche arrière sur la bûche de base insérant ses saillies dans les creux de la bûche de base.



4. Placez la bûche de centre à l'avant sur la cheville de la plateforme. Alignez la bûche pour qu'elle soit parallèle à la plateforme.



5. Placez la bûche droite sur la cheville de la plateforme et posez son autre bout dans l'encoche sur la bûche arrière tel qu'indiqué.

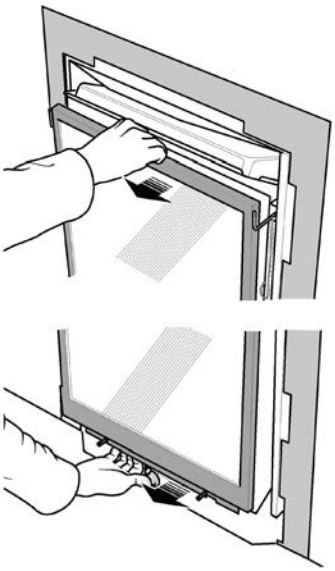


6. Placez la bûche gauche sur la cheville de la plateforme et posez son autre bout dans l'encoche sur la bûche arrière tel qu'indiqué.

7. Placez un des plus grands galets de chaque côté sur la plateforme pour couvrir son bord intérieur tel qu'indiqué; placez les galets plus petits sur la plateforme devant les plus grands tel qu'indiqué.

Réinstallez et vérifiez la fenêtre

1. Placez la fenêtre au centre de la boîte de foyer, puis posez-la sur la languette de support à la base.
2. Tout en pressant la fenêtre contre la boîte de foyer, tirez sur les leviers de chaque côté et accochez-les au cadre de la fenêtre.
3. Insérez les deux boulons à ressort du bas et serrez-les pour les fixer.
4. Tirez le haut de la fenêtre et relâchez-le afin de vérifier que le mécanisme à ressort fonctionne bien.
5. De même, vérifiez le bas de la fenêtre en le tirant et le relâchant.



6. Appuyez fermement sur le pourtour du cadre de la fenêtre pour vous assurer que la fenêtre est bien scellée à la boîte de foyer.

⚠ AVERTISSEMENT

La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.

Pour une opération sécuritaire :

- **Assurez-vous que la fenêtre soit bien installée;**
- **Assurez-vous que les leviers et les boulons à ressort soient bien accrochés au cadre de la fenêtre;**
- **Tirez le haut et le bas de la fenêtre et relâchez-les pour vous assurer que le mécanisme à ressort fonctionne bien;**
- **Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.**

⚠ AVERTISSEMENT

Une installation incorrecte de la fenêtre peut :

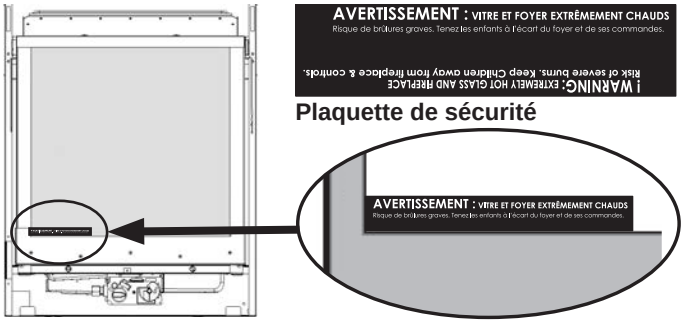
- **Causer la fuite de monoxide de carbone.**
- **Affecter le rendement du foyer.**
- **Endommager les pièces.**
- **Causer la surchauffe résultant en des conditions dangeureuses.**

Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.

Installez la plaquette de sécurité

Une plaquette de sécurité est installée sur la vitre du foyer au coin inférieur gauche de la fenêtre. Le texte visible de la plaquette est en anglais.

Pour voir le texte en français, insérez délicatement la lame d'un petit tourne-vis sous le repli supérieur à l'arrière de la plaquette et soulevez la plaquette vers le haut pour la sortir du cadre de fenêtre. Tournez-la pour voir le texte français et réinsérez-la entre la vitre et le cadre de fenêtre (toujours sur le côté extérieur de la fenêtre).

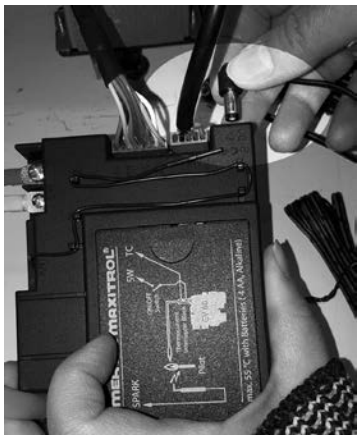


Installez le porte-piles

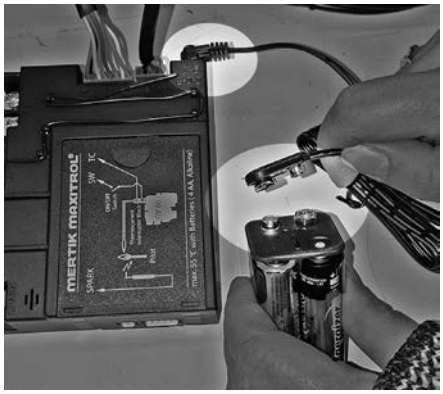
Les piles de la télécommande doivent être installées dans un porte-piles branché au récepteur et dans la manette avant de les synchronizer pour opérer le foyer.

1. Sortez le récepteur de sous la boîte de foyer.
2. Le porte-piles et son fil sont fournis avec l'appareil mais ne sont pas installés. Insérez 4 piles **alcalines** 1,5 V dans le porte-piles et 1 pile **alcaline** de 9 V dans la manette. Utilisez des piles neuves de qualité.

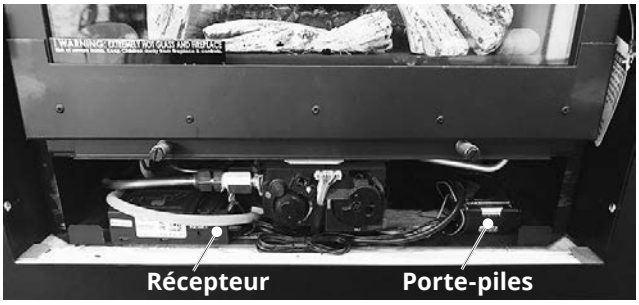
3. Branchez le câble au récepteur tel qu'indiqué.



4. Branchez la connexion à pression au porte-piles du récepteur.



5. Placez le récepteur et le porte-piles sous la boîte de foyer (position peut varier).



6. Utilisez une attache résistante à la chaleur pour rassembler les fils.

⚠ Mise en garde

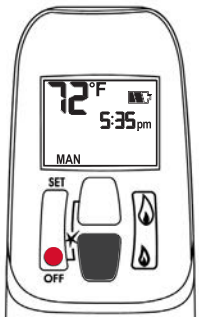
NE PAS LAISSER le fil du porte-piles toucher le dessous de lal plaque du brûleur car il pourrait fondre.

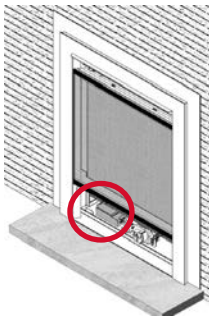
Synchronisez la télécommande

Le récepteur et la manette du système de télécommande doivent être initialement synchronisés.

1. Placez une pile **alcaline** de 9 V dans la manette si cela n'est déjà fait.
2. Identifiez le bouton RESET sur le devant du récepteur.
3. À l'aide d'un objet étroit, pressez et maintenez le bouton RESET jusqu'à ce que un court et un long bips se fassent entendre. Relâchez le bouton après le long bip.
4. Dans les 20 secondes suivantes, pressez sur le bouton de petite flamme sur la manette jusqu'à ce que vous entendiez deux courts bips confirmant la synchronisation.
   Si vous entendez un long bip, cela indique que la synchronisation n'a pas été faite ou que la connexion des fils n'est pas correcte.

La télécommande est maintenant prête à être utilisée. Cette procédure n'est effectuée qu'une seule fois avant d'utiliser la télécommande. La synchronisation n'est pas affectée par le changement des piles.





Vérification de l'opération et aération

Vérifiez l'opération

À l'aide de la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que la portée maximale des réglages fonctionne bien—voir *Appendice B – Guide de télécommande* pages 45–48.

Réglez l'aération

Allumez le foyer et laissez-le réchauffer pendant 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Le brûleur est muni d'un obturateur réglable permettant le contrôle de l'aération primaire. L'obturateur est réglé à un certain degré d'aération par le manufacturier lors de la fabrication. Ce réglage donnera le rendement optimal pour la majorité des installations.

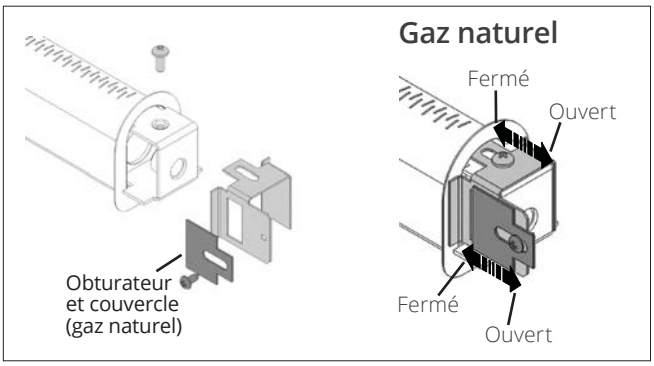
Dépendamment du lit d'alimentation utilisé, de l'altitude et autres considérations, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. La nécessité de changer le réglage devrait être déterminée seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec le lit d'alimentation, les panneaux, la fenêtre installés et après avoir évalué l'aspect des flammes suivant un réchauffement de 15 minutes.

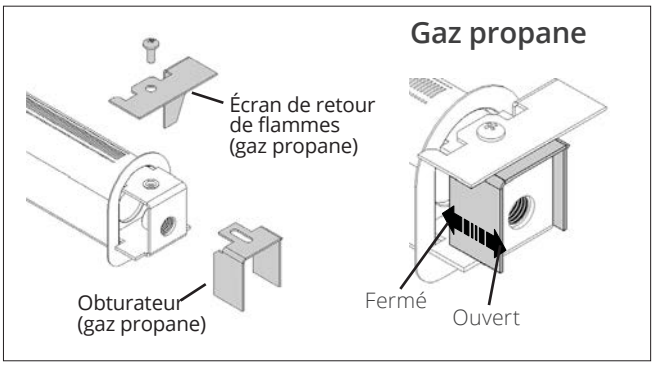
L'augmentation de l'aération (ouvert) rendra les flammes plus transparentes et bleues et le rougeoiement des éléments de céramique sera plus apparent.

La réduction de l'aération (fermé) rendra les flammes plus jaunes ou oranges et le rougeoiement des éléments de céramique sera moins apparent.

Trop peu d'aération peut causer la formation de carbone noir sur les bûches ou sur le panneau de céramique supérieur et tomber dans la boîte de foyer. Peut aussi causer des taches de carbone ou de suie sur la sortie d'évacuation et sur le mur extérieur autour de la sortie d'évacuation. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés si l'aération est trop réduite.

Obturateurs d'air





Installation

Installez la devanture et le pare-étincelles

Installez au foyer la devanture choisies par le consommateur. Installez également le pare-étincelles fourni avec la devanture.

Montrez au consommateur comment enlever la devanture pour accéder aux commandes du foyer.

Suivez les directives fournies avec la devanture et laissez ces directives au consommateur pour consultation ultérieure.

Installez le support mural de manette

La télécommande inclut un suppport mural pour sa manette. L'installation du support est offerte si le consommateur le désire. Pour installer le support, décidez de l'endroit où il devra être situé et installez-le avec la quincaillerie fournie avec le kit. Consultez le schéma ci-contre pour connaître les installations possibles. Prenez note que le support peut être fixé à la base d'une plaque d'interrupteur déjà installée.

IMPORTANT. L'endroit où sera rangée la manette est important afin d'assurer la température constante. Nous recommandons que la manette soit située entre 3 et 15 pieds (0,9 à 4,6 m) de l'appareil mais pas directement au-dessus. Également, il est important de ne pas ranger la manette près d'une source de chaleur ou en contact direct avec le soleil; ceci affecterait son détecteur de température.

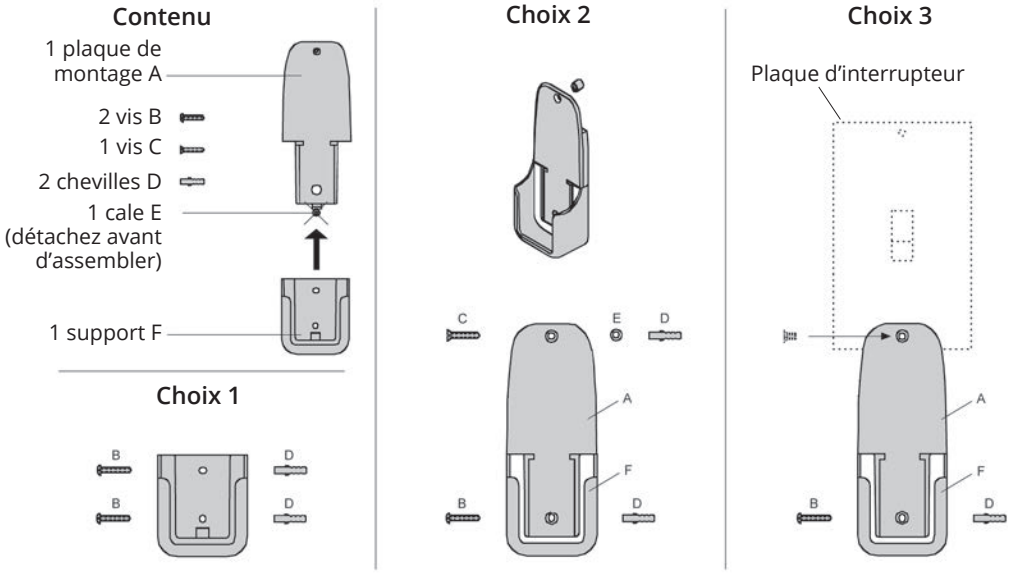


Schéma des connexions

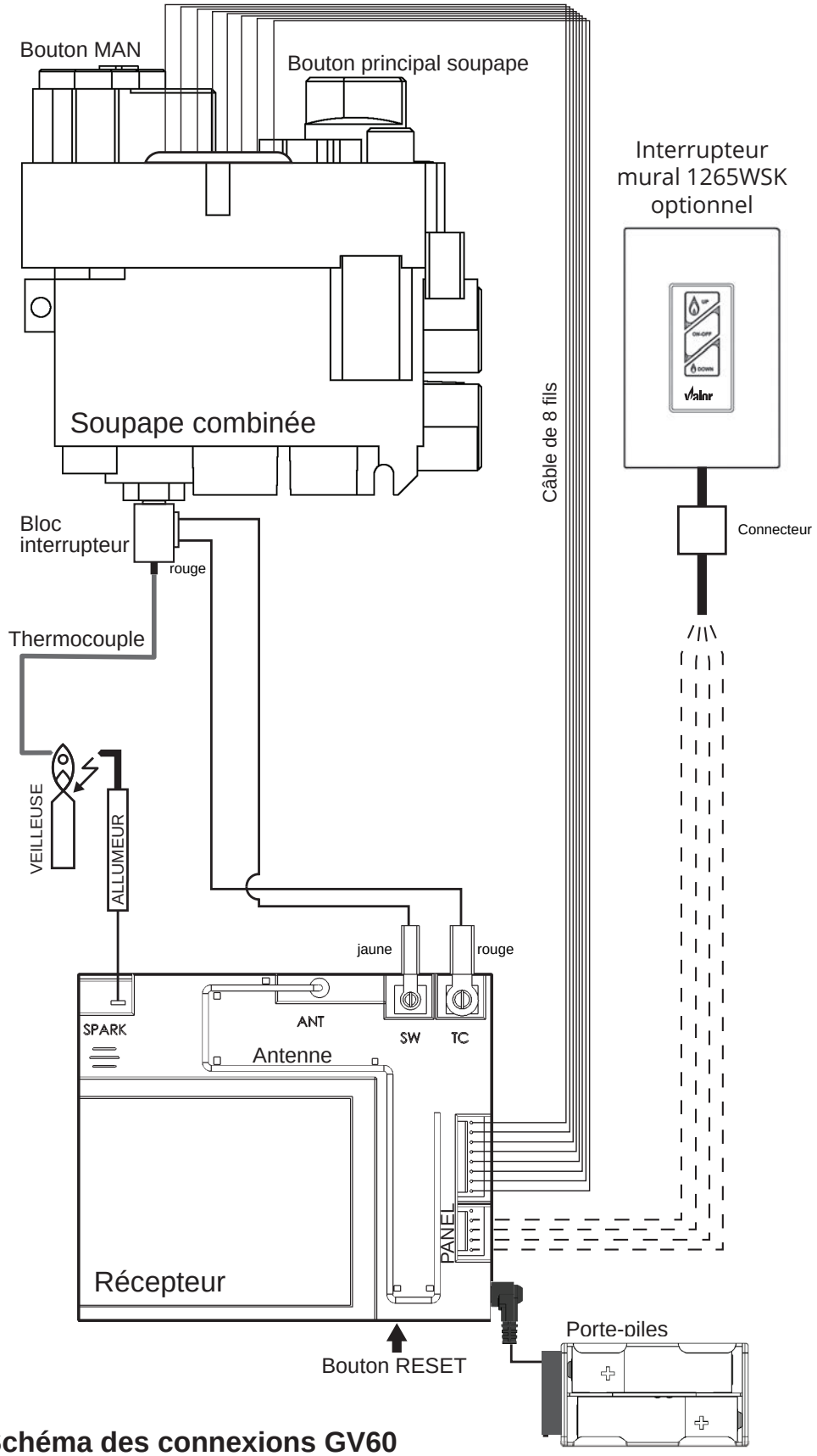


Schéma des connexions GV60

Accessoires d'évacuation certifiés

Articles d'évacuation certifiés pour les foyers Valor 530							
Description des produits			Code de produits / disponibilité par fabricant				
			DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	MILES INDUSTRIES	BDM
Capuchon de sortie	Horizontal	Coaxial standard	46DVA-HC	4DT-HC	TM-4HT	658DVK2	DVR6-HCP
		Coaxial deluxe	—	—	TM-4RHT	—	DVR6-HC
		Coaxial grands vents	—	—	—	—	—
		Co-linear	—	—	—	720SWK	—
	Vertical	Coaxial standard	46DVA-VC	4DT-VT	—	—	DVR6-VCH DVR6-VCSB
		Coaxial grands vents	46DVA-VCH	—	TM-4SVT	—	—
		Coaxial allongé	46DVA-VCE	—	—	—	—
		Colinéaire	46DVA-CL33 46DVA-CL33H 46DVA-33P	—	TM-IVT	559CLT	940033B 940033HWS 940033RD
Adaptateurs d'évent		Adaptateur Valor	817VAK	—	TM-4AA2	—	—
		Adaptateur pour Sortie murale MTO-4 ou MTO-4F	—	—	—	DVA-M4/7 avec DuraVent seulement	—
		Raccord colinéaire flex	46DVA-ADF	—	—	—	—
		Raccord coaxial-à-colinéaire	46DVA-GCL 46DVACLAA	—	TM-4CAA	556CLA	DVR6-A33
		Raccord colinéaire-à-coaxial	46DVA-GK 46DVA-CLTA	—	TM-4CTA	—	—
		Adaptateur évent direct à évent de type B	—	—	—	DVA5BV	—
Conduits flex aluminium		Diamètre de 3"	NOTE : Les conduits à 2 épaisseurs homologués selon CAN/ULC S635 peuvent être utilisés pour l'évacuation d'appareils à gaz, tel que le conduit fabriqué par Z-Flex.				
			Série 2280	AF3-35L	TM-ALK33 TM-ALT33	—	952703
Conduits de longueurs ajustables et extensions 4" x 6-5/8"		Galvanisé ou noir	46DVA-08A 46DVA-08AB (3" to 7")	—	—	—	DVR6-08A DVR6-08AB
		Galvanisé ou noir	46DVA-16A 46DVA-16AB (3" to 14-1/2")	—	TC-4DLS1 TC-4DLS1B	—	DVR6-16A DVR6-16AB
		Galvanisé ou noir	46DVA-17TA 46DVA-17TAB (11" to 17")	—	TC-4DLS2 TC-4DLS2B (1-7/8" – 21")	—	—
		Galvanisé ou noir	46DVA-24TA 46DVA-24TAB (17" to 24")	—	TC-4DLA30 TC-4DLA30B (16.5" – 29")	—	—
		Flex coaxial	46DVA-36FF 46DVA-60FF 46DVA-120FF	—	—	—	—
Coudes DV	30°	Galvanisé	46DVA-E30	—	—	—	—
	45°	Galvanisé	46DVA-E45 (joint articulé)	4DT-EL45	TE-4DE45	—	DVR6-E45
		Noir	46DVA-E45B (joint articulé)	4DT-EL45(B)	TE-4DE45B	—	DVR6-E45B
	60°	Galvanisé	46DVA-E60	—	—	—	—
	90°	Galvanisé	46DVA-E90 (joint articulé)	4DT-EL90	TE-4DE90	—	DVR6-E90
		Noir	46DAV-E90B (joint articulé)	4DT-EL90(B)	TE-4DE90B	—	DVR6-E90B

Accessoires d'évacuation certifiés

Description des produits			Code de produits / disponibilité par fabricant				
			DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	MILES INDUSTRIES	BDM
Conduits 4" sur 6 5/8" (ø int. x ø ext.)	Longueur de 6"	Galvanisé	46DVA-06	4DT-06	TC-4DL6	—	DVR6-06
		Noir	46DVA-06B	4DT-06(B)	TC-4DL6B		DVR6-06B
	Longueur de 7"	Galvanisé	—	—	—	—	—
		Noir					
	Longueur de 9"	Galvanisé	46DVA-09	4DT-09	TC-4DL9	—	DVR6-09
		Noir	46DVA-09B	4DT-09(B)	TC-4DL9B		DVR6-09B
	Longueur de 12"	Galvanisé	46DVA-12	4DT-12	TC-4DL1	—	DVR6-12
		Noir	46DVA-12B	4DT-12(B)	TC-4DL1B		DVR6-12B
	Longueur de 18"	Galvanisé	46DVA-18	4DT-18	—	—	DVR6-18
		Noir	46DVA-18B	4DT-18(B)			DVR6-18B
	Longueur de 24"	Galvanisé	46DVA-24	4DT-24	TC-4DL2	—	DVR6-24
		Noir	46DVA-24B	4DT-24(B)	TC-4DL2B		DVR6-24B
	Longueur de 36"	Galvanisé	46DVA-36	4DT-36	TC-4DL3	—	DVR6-36
		Noir	46DVA-36B	4DT-36(B)	TC-4DL3B		DVR6-36B
	Longueur de 48"	Galvanisé	46DVA-48	4DT-48	TC-4DL4	—	DVR6-48
		Noir	46DVA-48B	4DT-48(B)	TC-4DL4B		DVR6-48B
Solins	Solin 0/12-6/12		46DVA-F6	4DT-AF6	TF-4FA	—	DVR6-AF012
	Solin 7/12-12/12		46DVA-F12	4DT-AF12	TF-4FB	—	DVR6-AF712
	Solin plat		46DVA-FF	—	TF-4F	559FSK	DVR6-TCF
	Solin pour cheminée de maçonnerie		—	—	TF-4MF	—	—
	Solin, nouveau parement		—	—	—	658NSFK	—
Accessoires pour système d'évacuation	Fourreau		46DVA-WT	4DT-WT1	TM-4WT	—	DVR6-WTU
	Collier tempête		46DVA-SC	4DT-SC	TM-SC	—	DVT68-SC
	Plaque décorative		46DVA-DC	—	TM-4TR TM-4TP	—	DVR6-DC
	Boîte-support plafond	Cathédrale	46DVA-CS	4DT-CCS	TM-4SS	—	DVR6-CS
		Régulier	—	4DT-CS	—	—	—
	Coupe-feu de plafond		46DVA-FS	4DT-FS	TM-4RDS TM-CS	—	DVR6-CFS
	Coupe-feu radiant d'entretoit		46DVA-IS	ADT-A1S	TM-4AS	—	DVR6-AIS
	Courroie de suspension		46DVA-WS	4DTWSB	TM-WS	—	DVR6-WS
	Écarteurs pour vinyle		46DVA-VSS	4DT-VSS (avant parement) 4DT-VSSB (après parement)	TM-VSS	—	DVR6-VSS
	Courroie pour coudes / Support pour décalage		46DVA-ES	4DT-OS	TM-OS	—	DVR6-ES
	Grillage de sortie		46DVA-WG	—	TM-HTS TM-RHTS	845TG 658TG	DVR6-SHRD

Notes:
1. Les conduits et raccords coaxiaux listés ci-dessus requièrent l'adaptateur Valor 817VAK pour raccord aux buses lisses Valor (l'adaptateur Valor 4DSC-V de American Metal Products peut également être utilisé) sur les modèles 530IN/IP et 534.
2. Suivez les directives d'installation fournies avec les produits de chaque fabricant.
3. À mois d'avis contraire, tous les produits listés ci-dessus doivent être utilisés avec des conduits 4" sur 6-5/8".
4. **Ne combinez pas les conduits de différents fabricants, sauf ceux de Miles Industries qui sont certifiés avec ceux d'autres fabricants.**

Commonwealth du Massachusetts

Exigences relatives à l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et à l'affichage aux sorties d'évacuation pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes s'appliquent à tous les appareils à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur installés dans une habitation, édifice ou structure utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant les propriétés du Commonwealth, et lorsque la sortie d'évacuation est placée à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau du sol, incluant mais non limité aux terrasses et porches :

1. INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE. Au moment de l'installation d'un appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur, le plombier ou le technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et d'une pile de secours est installé et raccordé à un circuit électrique par raccordement fixe sur le même étage sur lequel l'appareil à gaz doit être installé. De plus, le plombier ou technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et à raccordement fixe ou à pile se trouve sur chacun des étages de l'habitation, édifice ou structure dans lequel l'appareil à gaz doit être installé. Le propriétaire de l'habitation, édifice ou structure est responsable de retenir les services de professionels qualifiés et agréés pour l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone à raccordement fixe.

a. Dans le cas ou l'appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur serait installé dans un espace restreint ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone à raccordement fixe muni d'une alarme et d'une pile de secours peut être installé à l'étage adjacent.

b. Dans le cas ou le propriétaire ne peut répondre aux exigences pour cette subdivision au moment de l'installation, il a trente (30) jours pour satisfaire aux conditions énoncées ci-dessus et doit, pendant la période en question de trente (30) jours, faire installer un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et fonctionnant à piles.

2. DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE HOMOLOGUÉS. Tous les détecteurs de monoxyde de carbone requis par les présentes doivent répondrent aux exigences de NFPA 720 et doivent être homologués IAS et classifiés selon ANSI/UL 2034.

3. AFFICHAGE. Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée de façon permanente à l'extérieur de l'édifice à une hauteur minimale de huit (8) pieds au-dessus du niveau du sol et aligné avec la sortie d'évacuation d'un appareil à gaz à évacuation avec sortie horizontale au mur. Le texte suivant doit être imprimé sur la plaque, en caractères d'au moins un demi (1/2) pouce de hauteur, "GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS".

4. INSPECTION. L'installation d'un appareil à gaz à sortie d'évacuation horizontale au mur ne peut être approuvée par l'État ou l'inspecteur de gaz local à moins que l'inpecteur, lors de l'inspection, constate l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et de l'affichage tels qu'exigés par le 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4.

(b) EXEMPTIONS : Les exigences du règlement 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants :

1. Les appareils listés au chapitre 10 intitulé "Equipment Not Required To Be Vented" dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et

2. Un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* et installé dans une pièce ou structure separée d'une habitation, édifice ou structure, utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles.

(c) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—FOURNISSANT LE SYSTÈME D'ÉVACUATION POUR APPAREILS À GAZ. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* fournit une configuration de système d'évacuation ou des accessoires d'évacuation avec l'appareil, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

1. Des instructions détaillées sur la configuration du système d'évacuation ou sur les accessoires d'évacuation; et

Commonwealth du Massachusetts

2. Un liste complète des pièces requises par la configuration du système d'évacuation ou par le système d'évacuation.

(d) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—NE FOURNISSANT PAS LA CONFIGURATION OU LE SYSTÈME D'ÉVACUATION. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion mais identifie un "système d'évacuation spécial", les exigences suivantes doivent être remplies par le fabricant :

1. Les instructions relatives au "système d'évacuation spécial" doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et

2. Le "système d'évacuation spécial" doit être homologué *Product Approved* par le Conseil et les instructions du système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

(e) Une copie des instructions d'installation de l'appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved*, des instructions pour le système d'évacuation, des listes de pièces pour les instructions d'évacuation et/ou des instructions de la configuration du système d'évacuation doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est complétée.

[Traduction]

Appendice A – Consignes d'allumage

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

A. Cet appareil possède une veilleuse qui doit être allumée par télécommande ou à la main. Suivez ces instructions à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pour un certain temps.

B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- **Ne pas tenter d'allumer l'appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.**
- **Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.**

C. Ne poussez ou tournez le bouton d'admission du gaz qu'à la main. Ne jamais employer d'outil à cette fin. Si le bouton reste coincé, ne tentez pas de le réparer; appelez un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer le bouton ou de le réparer peut provoquer une explosion ou un incendie.

D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau..

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHE

1. ARRÊTEZ! Lisez les instructions de sécurité ci-dessus.
2. POUR COUPER L'ALIMENTATION DE GAZ, éteignez la soupape en pressant sur le bouton OFF (point rouge) sur la manette de télécommande (1).

- Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, ARRÊTEZ! Passez à l'étape B des mesures de sécurité ci-dessus. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.

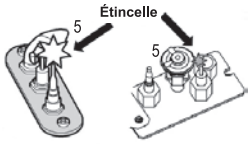
3. ALLUMAGE AUTOMATIQUE. Repérez la veilleuse (fig. 3) dans la boîte de foyer.

- Mettez le bouton MAN (2) en position ON; réglez le bouton d'admission du gaz (3) au réglage le plus bas (↻).
- Sur la télécommande, appuyez en même temps sur les boutons 'OFF' et 🔥 (grande flamme); un court signal sonore indique que l'allumage commence. D'autres signaux sonores indiquent que l'allumage est en cours. Quand la veilleuse est allumée, le bouton des flammes (3) tournera automatiquement au réglage le plus haut. Appuyez sur 🔥 (petite flamme) sur la télécommande pour réduire la hauteur des flammes.

4. ALLUMAGE MANUEL (fig. 2) : Avec la fenêtre enlevée, repérez la veilleuse (fig. 3) dans la boîte de foyer.

- Bouton MAN (2) en position MAN;
- Réglez le bouton du gaz (3) en position la plus basse (↻);
- Avec une pointe comme un stylo, pressez le centre métallique (4) pour établir l'apport de gaz à la veilleuse;
- Toujours en pressant le centre métallique (4), allumez la veilleuse (5) avec une allumette. Continuez de pressez le centre métallique (4) pour environ 10 secondes; relâchez et la veilleuse restera allumée.
- Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton du gaz (3) à "OFF" (↻) et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
- Replacez la fenêtre et mettez le bouton MAN (2) à ON; tournez le bouton du gaz (3) vers le haut (↺) le bas (↻) ou utilisez les boutons de flammes (🔥) (🔥) sur la télécommande pour les régler.

Fig 3



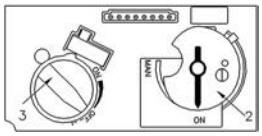


Fig 1

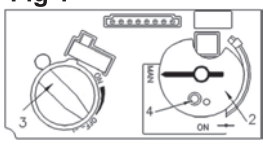


Fig 2

COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ À L'APPAREIL

1. ARRÊT AUTOMATIQUE (avec la télécommande) :

- **Appuyez et maintenez le bouton 🔥 (petite flamme) pour arrêter l'alimentation de gaz au brûleur;**
- **Appuyez sur le bouton OFF (point rouge) pour fermer la valve et éteindre la flamme de la veilleuse.**

Appendice B – Guide de télécommande

Fréquence radio

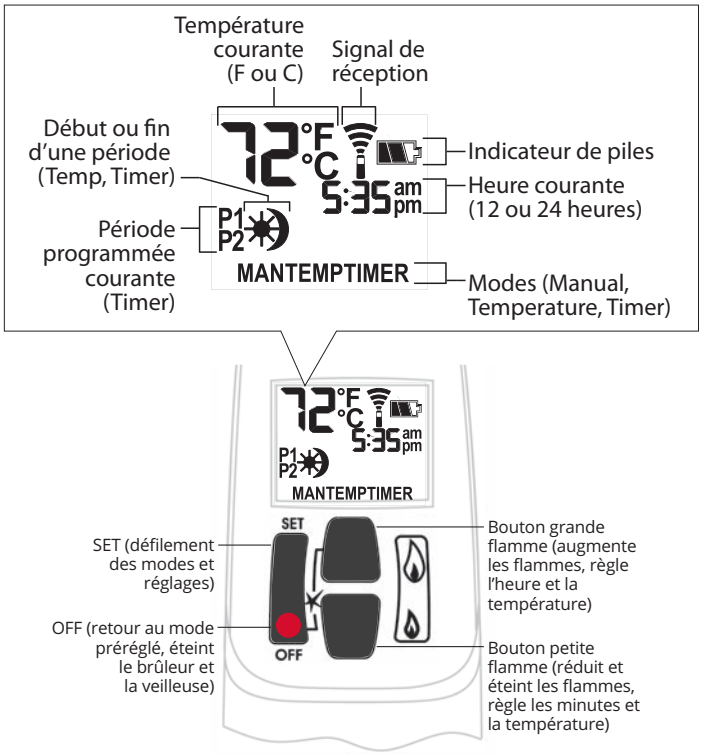
315 MHz pour les États-Unis et pour le Canada.
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'usager de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

NOTE : Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, le récepteur et la manette doivent être synchronisés. Consultez la section *Synchronisez la télécommande*.
IMPORTANT : *AVANT DE COMMENCER, notez que pour ce système, le réglage de l'heure, de la température et de la fonction automatique Marche-Arrêt* ***ne peuvent être faits que lorsque la fonction désirée clignote sur l'écran.*** *Une fois la programmation achevée, il faut quelques secondes au système pour l'enregistrer.*

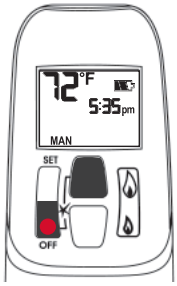
Note : En modes TEMP ou TIMER, la manette sonde la température de la pièce et ajuste la flamme en conséquences.

Pour assurer un bon signal, la manette devrait être à une distance d'au plus 15 pi [4,6 m] du foyer.

Ne laissez pas la manette sur le manteau de cheminée ou la dalle protectrice.



ALLUMEZ le foyer



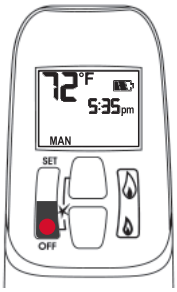
Pressez sur les boutons ● + 🔥 jusqu'à ce que vous entendiez un court bip; relâchez les boutons.

Les bips continuent jusqu'à ce que la veilleuse soit allumée.

Le brûleur s'allume au maximum et la manette passe automatiquement en mode manuel MAN.

NOTE :
Sur la soupape, le bouton MAN doit être à ON, en pleine position anti-horaire ↺.

ÉTEIGNEZ le foyer



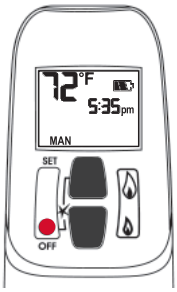
Pressez le bouton ●.

Quand la veilleuse vient d'être éteinte, attendez 2 minutes avant de rallumer.

En mode de veille (veilleuse)

Pressez et tenez 🔥 pour mettre le foyer en veilleuse.

Ajustez la hauteur des flammes

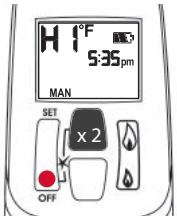


Avec la veilleuse allumée, pressez et tenez les boutons :

🔥 = augmente hauteur des flammes

🔥 = diminue hauteur des flammes ou met en veilleuse

Pour ajustements plus précis, tapez les boutons.

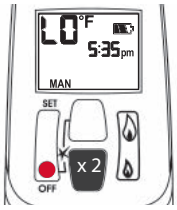


Hauteur de flammes express

Double-cliquez les boutons :

🔥 = augmente les flammes à la hauteur maximale "HI"

🔥 = diminue les flammes à la hauteur minimale "LO"



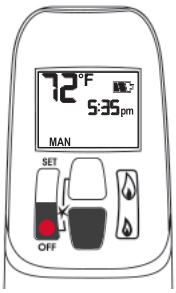
NOTE : La flammes vont d'abord à la hauteur maximale avant de s'ajuster au niveau le plus bas.

Appendice B – Guide de télécommande

Horloge °C/24-hre ou °F/12-hre

En mode MAN, pressez les boutons ● + 💧 jusque le réglage désiré soit affiché

°F / 12-heure ⟷ °C / 24-heure



Réglez l'heure

L'heure affichée clignotera après :

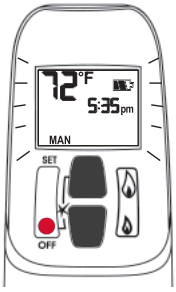
- l'instllation de la pile, ou
- lorsque vous appuyez sur 💧 + 💧

Pour réglez l'heure, pressez les boutons :

💧 = heure

💧 = minutes

Pressez ● brièvement ou attendez pour retourner à MAN.

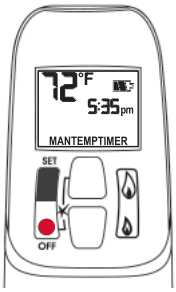


Modes d'opération

Tapez sur SET pour faire défiler les modes d'opération.

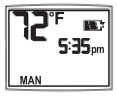
MAN > ☀TEMP > ☽TEMP > TIMER > MAN

NOTE : Pressez 💧 ou 💧 pour aller en mode MAN.



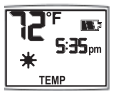
MAN Manuel

Ajustement manuel des flammes.



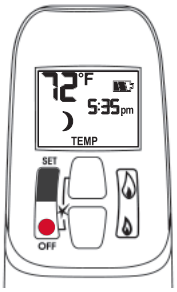
☀TEMP Température haute

Quand la veilleuse est allumée, la température est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



☽TEMP Température basse

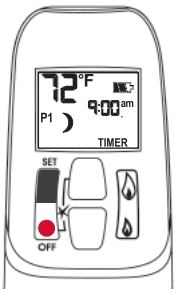
Quand la veilleuse est allumée, la température de la pièce est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



TIMER Minuterie

Quand la veilleuse est allumée, deux périodes de temps (P1 et P2) peuvent être programmées pour haute et basse températures et le foyer s'ajuste automatiquement.

Note : La température réglée est affichée à toutes les 30 secondes.



Régles les paramètres pendant qu'ils clignotent sur l'écran.

Appendice B – Guide de télécommande

Températures Haute / Basse

Réglez la température haute.

Réglage par défaut : ☀ TEMP 23 °C/74 °F

Pressez SET pour aller à ☀ TEMP

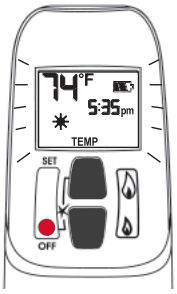
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température haute ☀ :

= augmente la température.

= réduit la température.

Pressez ● brièvement ou attendez pour compléter le réglage.



Réglez la température basse.

Réglage par défaut : ☽ TEMP "--" (OFF)

Pressez SET pour aller à ☽ TEMP

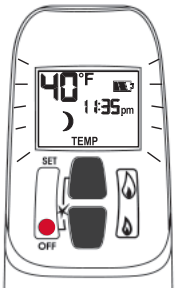
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température basse ☽ :

= augmente la température.

= réduit la température.

Pressez ● brièvement ou attendez pour compléter le réglage.



Réglez la minuterie

Deux périodes de minuterie peuvent être programmées entre minuit et 23 h 50 pour chaque cycle de 24-heure.

Périodes P1 et P2 doivent être réglées dans l'ordre suivante durant le cycle de 24-heure : **P1**☀, **P1**☽, **P2**☀ et **P2**☽.

☀ = période température haute

☽ = période température basse

Réglages par défaut :

Période 1 : **P1**☀ 6 h 00 **P1**☽ 8 h 00

Période 2 : **P2**☀ 23 h 50 **P2**☽ 23 h 50

Si **P1**☀ = **P1**☽ ou **P2**☀ = **P2**☽, la programmation est désactivée.

Pour laisser le foyer allumé toute la nuit, réglez **P2**☽ à 11 h 50 et **P1**☀ à 00 h 00.

Pour programmer une seule période, réglez **P1**☀ et **P1**☽ avec les heures désirées puis **P2**☀ et **P2**☽ avec la même heure que **P1**☽.

Pressez SET pour aller à TIMER.

Réglez l'heure P1 ☀ - haute température.

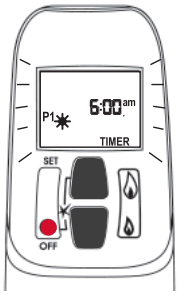
Tenez SET jusqu'à ce que **P1**☀ soit affiché et clignote.

Réglez l'heure :

= heure

= minutes

Pressez ● brièvement ou attendez pour compléter le réglage.



Réglez l'heure P1 ☽ - basse température.

Tenez SET jusqu'à ce que **P1**☽ soit affiché et clignote.

Réglez l'heure :

= heure

= minutes

Pressez ● brièvement ou attendez pour compléter le réglage.

Appendice B – Guide de télécommande

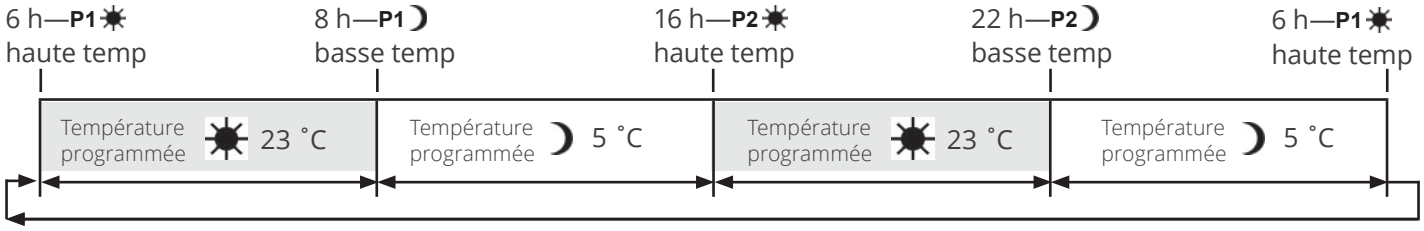
Réglez les heures de haute et basse températures P2.

Répétez les mêmes étapes que le réglage de P1.

Lorsque tous les réglages sont complétés, pressez ● pour les sauvegarder.

La veilleuse doit être allumée pour que le système active les paramètres programmés de Temp et Timer.

Exemple de programmation de la minuterie (températures pré-programmées montrées)



Mise en veilleuse automatiquement

8 heures sans mouvement

La soupape à gaz tournera en mode veilleuse (pilot) s'il n'y a aucun mouvement de son moteur pour une période de 8 heures.

Arrêt automatique

Faibles piles alimentant le récepteur. Quand les piles du porte-piles sont faibles, le foyer s'éteint complètement. Ceci ne s'applique pas quand le courant est interrompu.

Veilleuse sur demande (Arrêt 7 jours). Cette caractéristique écologique évite la consommation de gaz durant une longue priode d'inactivité. Quand l'appareil na pas fonctionné pour 7 jours le système éteint automatiquement la veilleuse. Cette caractéristique permet au consommateur d'économiser en éliminant automatiquement la consommation d'énergie durant les mois sans chauffage et d'utilisation limitée.

La durée de la période d'inactivité du système est spécifiée par le manufacturier et ne peut être altérée.

Indicateur de piles faibles

⚠ Mise en garde

NE PAS UTILISER de tournevis ou autre objet métallique pour enlever les piles du porte-piles. Ceci pourrait causer un court-circuit.

Manette : L'icône de pile faible apparaît quand la pile a besoin d'être remplacée. Remplacez-la avec une pile **alcaline** de 9V.

Porte-piles : Une série de bips fréquents pendant 3 secondes quand le moteur de la soupape tourne indiquent que les piles ont besoin d'être remplacées dans le porte-piles. Remplacez-les par 4 piles **alcalines** de 1.5 V.

Synchronisation

La manette de télécommande et le récepteur sont synchronisés pour fonctionner ensemble. Dans le cas ou un ou les deux devraient être remplacés, ils devront être synchronisés pour fonctionner ensemble. Contactez le détaillant pour tous les détails.

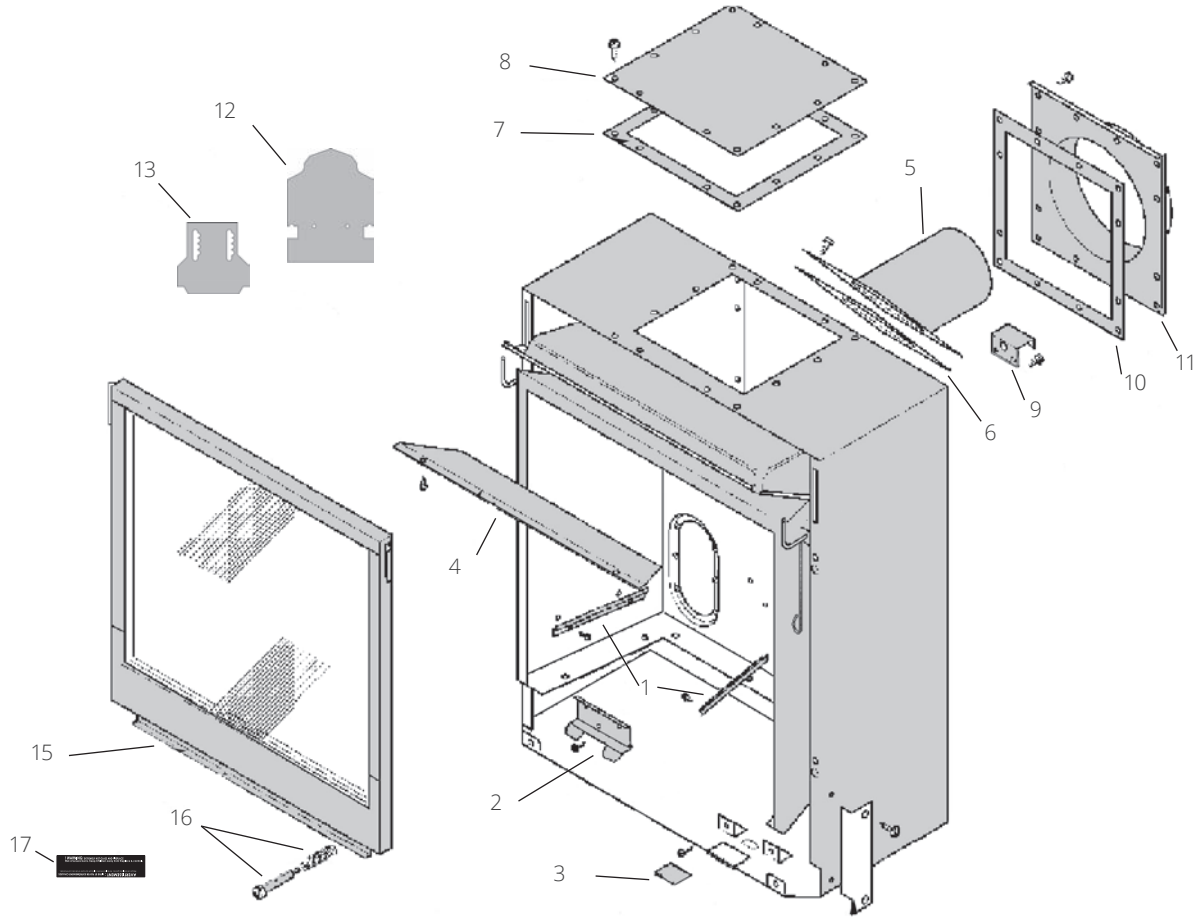
Appendice C – Pièces de remplacement

	Description	Pièce nº
1	Support, panneaux des côtés (2)	330A898
2	Support, panneau arrière	320B320
3	Pièce *Velcro*	4000022
4	Couvercle d'orifices	4000828AH
5	Buse d'évent intérieure	340B174
6	Joint d'étanchéité, buse intérieure	620B973
7	Joint d'étanchéité, plaque d'évent	568399
8	Plaque d'évent du dessus	330A902
9	Écarteurs muraux (2)	320B360AZ
10	Joint d'étanchéité, buse extérieur	568399
11	Buse d'évent extérieure	330A888
12	Restricteurs d'air (2)	4002895
13	Pièces réglables, restricteurs d'air (2)	4002896
15	Fenêtre	050A216S
16	Boulon à ressort, fenêtre (2)	000B214S
17	Plaque de sécurité vitre chaude	4003093
18	Module du brûleur (gaz naturel)	4001722S
	Module du brûleur (gaz propane)	4001723S
19	Brûleur, incl. #20, 21 (gaz naturel)	3000025
	Brûleur, incl. #22, 23 (gaz propane)	740K185
20	Obturateur d'aération (gaz naturel)	4002345
21	Couvercle d'obturateur (gaz naturel)	4002346
22	Obturateur d'aération (gaz propane)	320B293
23	Écran, retour de flammes (gaz propane)	3000371
24	Veilleuse complète (gaz naturel)	4000062S
	Veilleuse complète (gaz propane)	4000063S
25	Injecteur de veilleuse (gaz naturel)	4002511
	Injecteur de veilleuse (gaz propane)	720A195
26	Thermocouple	4000061
27	Virole à crochet, injecteur	720A196
28	Électrode	720A543
29	Écrou d'électrode	720A200
30	Écrou à virole, veilleuse	420K385
31	Écran de veilleuse	4000144
32	Support de veilleuse	330A904
33	Conduite principale, brûleur	030A225
34	Écrou, virole	220K567
35	Virole	420K342
36	Support de base (2)	330A894
37	Écarteurs angulaires (2)	4000355
38	Injecteur coude (gaz naturel)	720A580
	Injecteur coude (gaz propane)	9730013
39	Conduite de veilleuse	030A226
40	Écrou et virole	220K913
41	Support de fenêtre	320B399
43	Câble, interrupteur à récepteur, jaune	4002096
44	Câble, interrupteur à récepteur, rouge	4001035
45	Interrupteur thermocourant	4001037

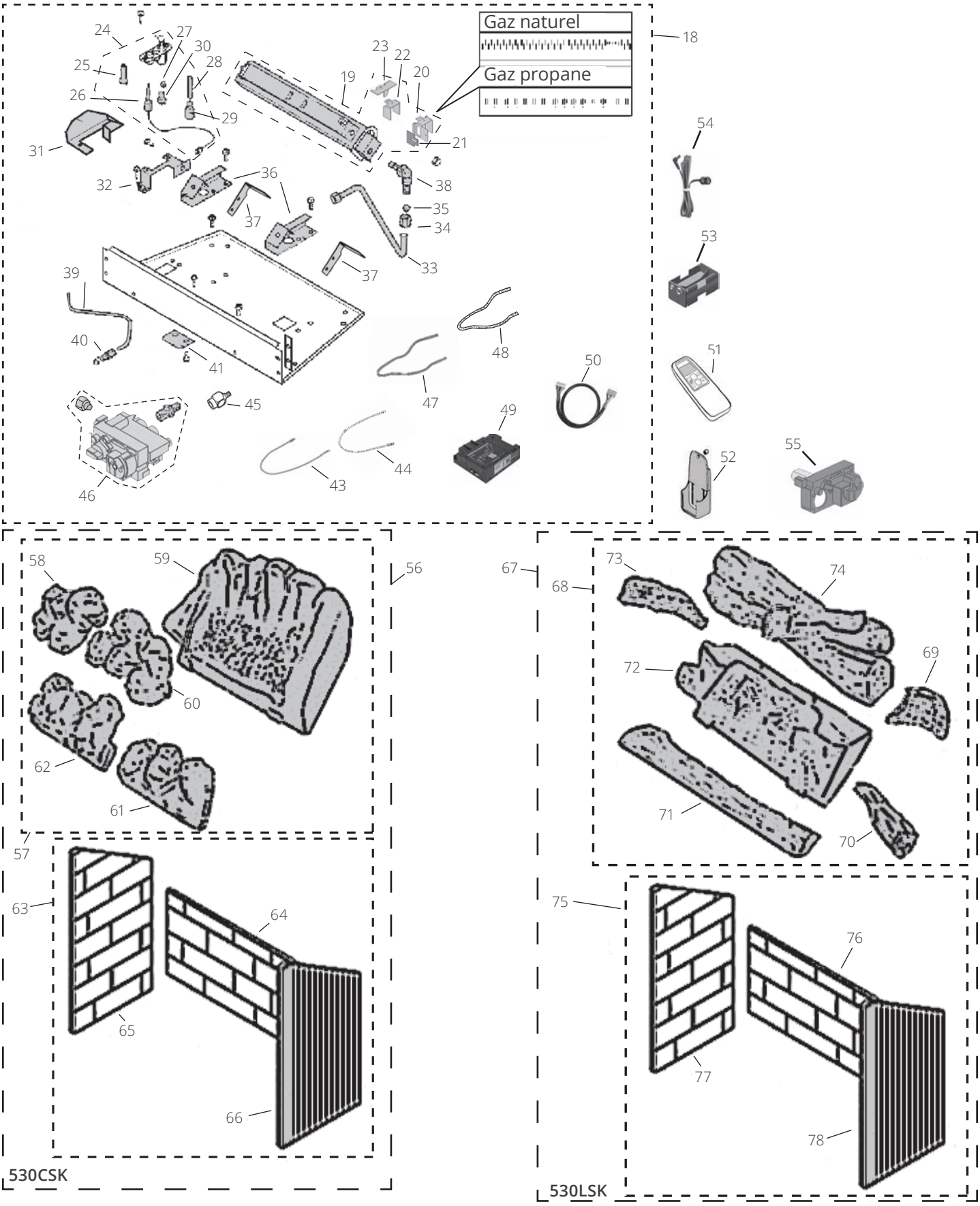
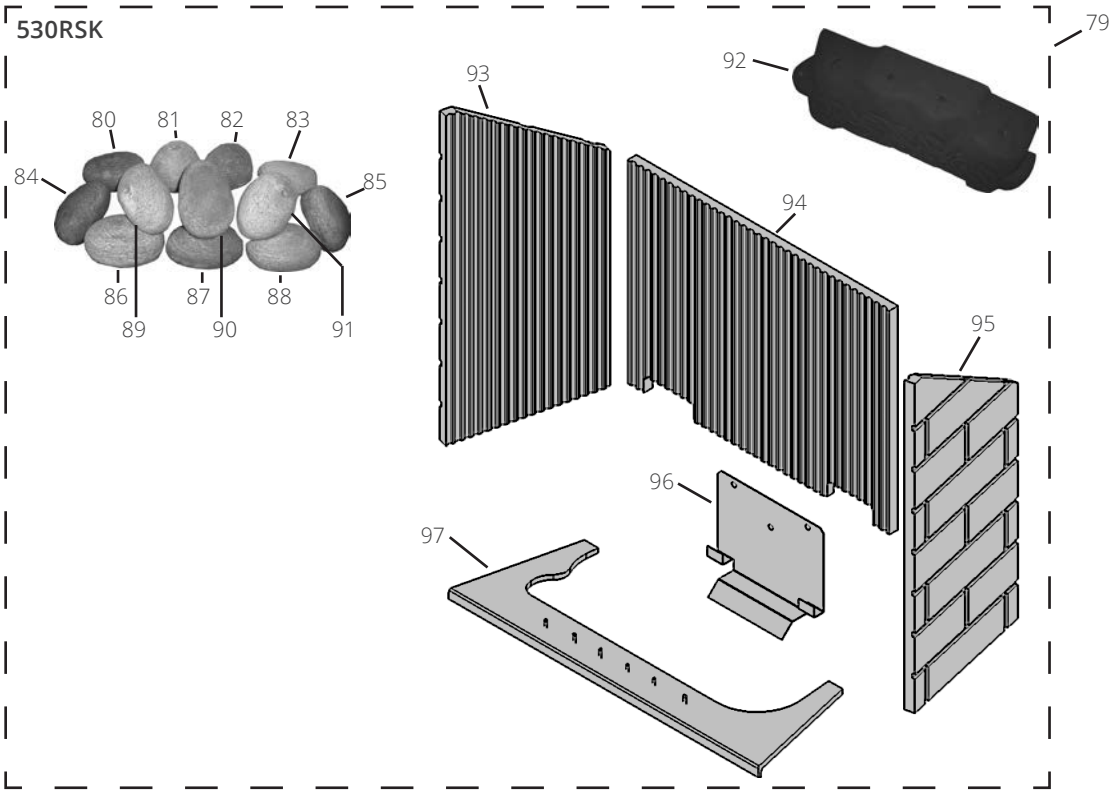
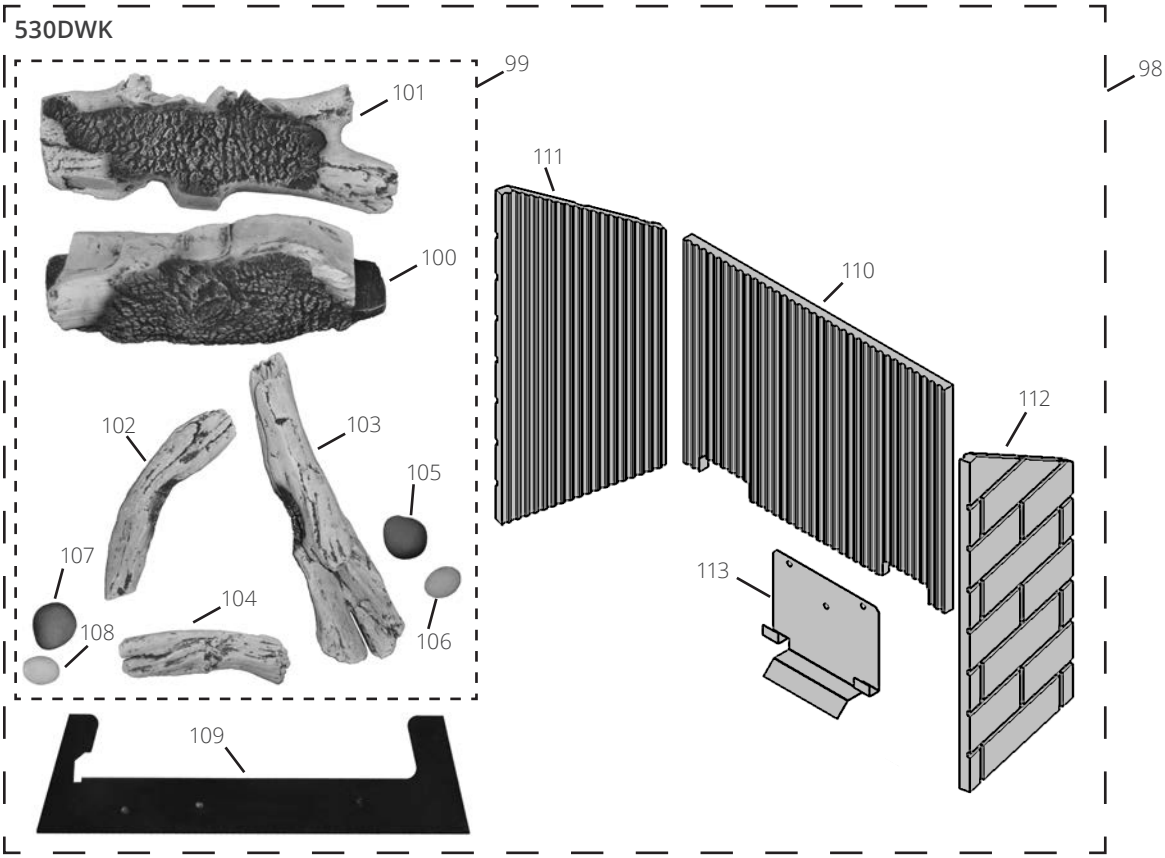
	Description	Pièce nº
46	Soupape à gaz GV60 (gaz naturel)	4003094S
	Soupape à gaz GV60 (gaz propane)	4003107S
47	Fil d'allumage	4001039
48	Gaine, fil d'allumage	4002244
49	Récepteur G6R-R3AM-ZV (CP)	4001911
50	Harnais de connexion	4001187
51	Manette G6R H3T5-ZV (BJ), télécommande	4001910
52	Support mural de manette	9000008
53	Porte-piles	4006553
54	Fil de 1500 mm, porte-piles	4006552
55	Trousse de réparation GV60 (non incluse)	4004544
56	Charbons et panneaux, céramique	530CSK
57	Charbons de céramique	000B245
58	Pièce de charbons centre-gauche	640K615
59	Base de charbons	650K237
60	Pièce de charbons centre-droit	640K616
61	Pièce de charbons avant-droite	640K618
62	Pièce de charbons avant-gauche	640K617
63	Panneaux réversibles en céramique	4001160
64	Panneau arrière	4001161
65	Panneau gauche	4001162
66	Panneau droit	4001163
67	Bûches traditionnelles et panneaux	530LSK
68	Bûches traditionnelles en céramique	4000162
69	Bûche centre-droit	4000372
70	Bûche avant-droite	4000470
71	Bûche avant	4000370
72	Bûche de base	4000368
73	Bûche centre-gauche	4000371
74	Bûche arrière	4000369
75	Panneaux réversibles en céramique	4001160
76	Panneau arrière	4001161
77	Panneau gauche	4001162
78	Panneau droit	4001163
79	Pierres et panneaux de céramique	530RSK
80	Pierre TFL	4001867
81	Pierre TL	4001868
82	Pierre TR	4001869
83	Pierre TFR	4001870
84	Pierre L	4001877
85	Pierre R	4001878
86	Pierre BL	4001874
87	Pierre BC	4001875
88	Pierre BR	4001876
89	Pierre ML	4001871
90	Pierre MC	4001872
91	Pierre MR	4001873
92	Base de céramique, pierres	4001880

Appendice C – Pièces de remplacement

	Description	Pièce nº
93	Panneau réversible gauche	4001162
94	Panneau cannelé arrière	4001881
95	Panneau réversible droit	4001163
96	Support de panneau arri;re	4001882AH
97	Plateforme de céramique	4001879
98	Ensemble Bois de grève	530DWK
99	Bois de grève et galets	4005603
100	Bûche de base	4005887
101	Bûche arrière	4005888
102	Bûche gauche	4005889
103	Bûche droite	4005890
104	Bûche centrale	4005891
105	Galet brun	4003082
106	Petit galet gris	4003086
107	Galet gris	4003083
108	Petit galet beige	4003087
109	Plateforme de métal	4006017AH
110	Panneau cannelé arrière	4001881
111	Panneau réversible gauche	4001162
112	Panneau réversible droit	4001163
113	Support de panneau arrière	4001882AH



Appendice C – Pièces de remplacement



Appendice C – Pièces de remplacement